ОБЪЕДИНЕНИЕ
ВЫХОДЦЕВ С КАВКАЗА
В ИЗРАИЛЕ
объявляет о создании
ТЕАТРА
под руководством
Романа Изъяева



Желающие могут записаться
в офисе Объединения
по адресу:
Нетания, ул.Бренер, 10
09-8840855, 09-8870811

КАВКАЗСКАЯ ГАЗЕТА

СЕНТЯБРЬ 2001 Г.
№ 6
תשרי

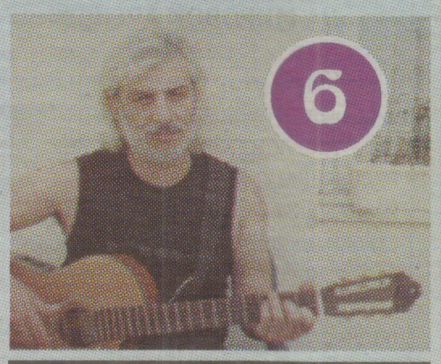
ИЗДАНИЕ ОБЩИНЫ ЕВРЕЕВ-ВЫХОДЦЕВ С КАВКАЗА ● «קווקזסקיה גזטה» עתון יוצאי קווקז בישראל



Поздравляем наших читателей с новым еврейским 5762-м годом. Желаем всем здоровья, счастья, удачи, мира и процветания!

ПРОДОЛЖАЕТСЯ ПОДПИСКА НА «КАВКАЗСКУЮ ГАЗЕТУ»
Условия на стр.2

ЗНАМЕНИТЫЙ ПЕВЕЦ ЕФРЕМ АМИРАМОВ. СПЕЛ ПЕСНЮ «ДЭДЭЙ» НА НАШЕМ ЯЗЫКЕ, МНОГИЕ В ЗАЛЕ ОЧЕНЬ РАСЧУВСТВОВАЛИСЬ, КОГДА МУЗЫКАНТ ОТМЕТИЛ, ЧТО ВПЕРВЫЕ ВЫСТУПАЕТ В ЗАЛЕ, ГДЕ ВСЕ ПОНИМАЮТ, О ЧЕМ ПОЕТСЯ В ЭТОЙ ПЕСНЕ



ПЕРЕД СЕРЖАНТОМ БЕНЦИОНОМ АВАДИЯЕВЫМ ЗАКРЫЛОСЬ НЕБО. В ЭТОТ ДЕНЬ ЕГО ОТПРАВИЛИ В СЛУЖЕБНУЮ КОМАНДИРОВКУ В ТЫЛ, В БИНЬЯМИНУ, А ВОЕННЫЙ ВЕРТОЛЕТ ДОСТАВИЛ ЕГО НЕ В ВОИНСКУЮ ЧАСТЬ, А В БОЛЬНИЦУ ГИЛЕЛЬ ЯФЕ...



В БУЙНАКСКОЙ ГАЗЕТЕ «КОММУНИСТ» БЫЛА ОПУБЛИКОВАНА СТАТЬЯ, ГДЕ УТВЕРЖДАЛОСЬ, ЧТО ЕВРЕИ ПЬЮТ МУСУЛЬМАНСКУЮ КРОВЬ. СПРОВОЦИРОВАННЫЙ ВСПЛЕСК НЕНАВИСТИ НЕ ВЫЛИЛСЯ В ПОГРОМЫ, ХОТЯ ДО НИХ БЫЛО НЕДАЛЕКО... ПРАВДА И ЛОЖЬ О «БУЙНАКСКОМ ДЕЛЕ»

10

ВСЕИЗРАИЛЬСКИЙ ЦЕНТР ПОДДЕРЖКИ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА В СРЕДЕ ВЫХОДЦЕВ С КАВКАЗА

ДЛЯ ЖИТЕЛЕЙ ЗАПАДНОЙ ГАЛИЛЕИ И АККО
Создание и ведение малого и среднего бизнеса
За справками и для записи обращаться по тел: 051-989667 (Заур)

ВСЕИЗРАИЛЬСКИЙ ЦЕНТР ПОДДЕРЖКИ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА В СРЕДЕ ВЫХОДЦЕВ С КАВКАЗА

ДЛЯ ЖИТЕЛЕЙ БЕЭР-ШЕВЫ И ОКРЕСТНОСТЕЙ
Создание и ведение малого и среднего бизнеса
За справками и для записи обращаться по тел: 052-978092 (Мацлиах)

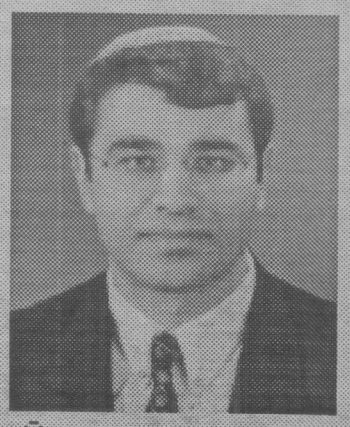
ВСЕИЗРАИЛЬСКИЙ ЦЕНТР ПОДДЕРЖКИ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА В СРЕДЕ ВЫХОДЦЕВ С КАВКАЗА

МАТИ ХАДЕРА
Создание и ведение малого и среднего бизнеса
По вопросам записи обращаться по тел:
058-702571 - Закай (Нетания)
052-978092 - Мацлиах (Хадера, Ор-Акива, Пардес Хана)

ВСЕИЗРАИЛЬСКИЙ ЦЕНТР ПОДДЕРЖКИ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА В СРЕДЕ ВЫХОДЦЕВ С КАВКАЗА

ДЛЯ ЖИТЕЛЕЙ НАЦЕРЕТ-ИЛИТА, МИГДАЛЬ ХА-ЭМЕКА, АФУЛЫ И ИЗРЕЭЛЬСКОЙ ДОЛИНЫ
Создание и ведение малого и среднего бизнеса
По вопросам записи обращаться по тел:
053-249656 - Асаф

СОБЫТИЯ, ФАКТЫ, КОММЕНТАРИИ



Йонатан МИШИЕВ,
председатель Объединения кавказских евреев в Израиле

НА МИРОВОЙ АРЕНЕ

Когда этот номер газеты уже был отправлен в типографию, мир потрясли ужасающие, леденящие кровь события, произошедшие в США. Поэтому эти строки писались вдогонку. Ведь акт международного терроризма такого масштаба изменил полностью политическую ситуацию в мире и обострил до предела конфликт между странами Запада и исламскими фундаменталистами.

Теперь вероятно Западу будет проще понять позицию Израиля, который постоянно говорит о проблемах исламского терроризма. Но какой ценой?

Можно предположить, что теперь и Россия изменит свою традиционную проарабскую и дружественную таким странам, как Иран и Ирак, позицию. Ведь сегодня для того, чтобы ощущать себя в полной безопасности, совсем недостаточно иметь много ракет и боеспособную армию. Фанатизм и средневековая кровожадная «священная» война могут повести себя непредсказуемо. И следующей целью боевиков могут стать Москва, Лондон или Париж.

В считанные часы в небытие ушли «Близнецы» — символ экономической и финансовой мощи Америки. Тысячи погибших, многомиллиардные убытки, самая мощная держава в мире, потупив взор, разводит руками.

Президент Буш объявил войну терроризму. Мы, израильтяне, готовы всемерно поддержать эту борьбу. Но остается вопросом, последуют ли за политической декларацией конкретные и эффективные действия.

В момент, когда пишутся эти строки, еще не ясны масштабы трагедии. Но в любом случае, за эти несколько часов мир изменился. Оказывается, небольшая террористическая группировка способна нанести сверхдержаве больший ущерб, чем обычная конвенциональная армия другого государства.

В СТРАНЕ

Когда вчера я ехал в редакцию подписывать номер в печать, я остановился на одном из светофоров. Недалеко от центральной автобусной станции Тель-Авива. И заодно продумывал свою колонку. Внезапно мой взгляд упал на спавшего прямо на тротуаре, почерневшего от лет и невзгод старика. И я подумал: ну сколько можно говорить и писать о внешней политике, о территориях, о войне и мире. Ведь порой рядом с нами встречаются такие кричащие, вопиющие вещи, на которые мы даже перестали обращать внимание.

Ведь занимая себя постоянно вопросами внешней политики, конфронтации с нашими внешними врагами, мы забываем о проблемах внутренних. О том, что социальное неравенство в нашем обществе растет изо дня в день. Разрыв между богатыми и бедными становится все больше, а это может привести к социальному взрыву.

И вот светофор переключился на зеленый свет, но я все стоял в задумчивости. Пока мне не начали сигналить стоявшие сзади машины. И мне было над чем задуматься. Что сегодня опасней для нашей страны? Внешний враг, против которого у нас есть отлично обученная и натренированная армия, или зреющий внутри нашего общества социальный конфликт?

А может быть, вопрос нужно формулировать по-другому? Готово ли наше общество признать эту проблему и начать с ней бороться, или оно намеренно не собирается замечать ее?

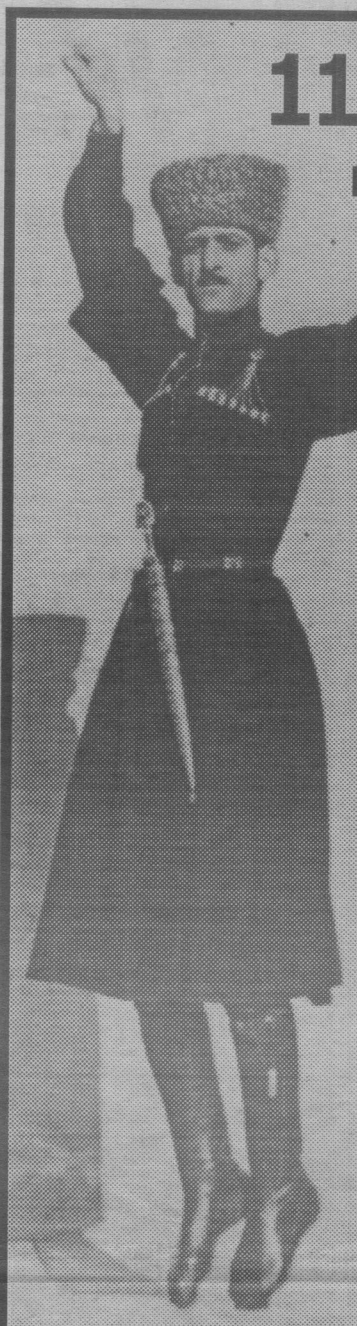
ОБЩИНА

В этом месяце произошли два события, которые, как мне кажется, будут иметь большое значение для всей нашей общины.

Во-первых, завершилась многолетняя работа над экспозицией Музея Израиля, посвященной обычаям и жизни горских евреев. Как уже писала «КГ», львиную долю работы над этой выставкой проделала член правления Объединения кавказских евреев в Израиле Лея Микдаш-Шамаилова. Экспозиция будет открыта в течение полугода, так что практически все желающие смогут посетить ее и оценить по достоинству.

Во-вторых, в начале сентября Уди Адам, сын героя нашего народа Якутиэля Адама, бывшего заместителя начальника генштаба ЦАХАЛа, который трагически погиб в Ливане 19 лет назад, был возведен в чин генерала ЦАХАЛа и назначен на новую должность главы отдела технологии и логистики израильской армии. Сын продолжает славные традиции своего героического отца.

Следующий номер «КГ» выйдет уже в новом по еврейскому календарю году. Хотелось бы надеяться, что наша община станет более сплоченной и дружной, что мы будем сотрудничать друг с другом, а не работать друг против друга, и что это действительно будет «новый» год в отношениях между членами нашей общины.



11 сентября
в Музее Израиля в Иерусалиме

в зале «Шпрингер» состоится открытие выставки «Горские евреи. Обычаи и повседневная жизнь». Эта крупная экспозиция — плод пятилетнего труда организаторов проекта, инициаторов и спонсоров, а также самоотверженной работы сотрудника Иерусалимского музея докторанта АГПУ Леи Микдаш-Шамаиловой. Посетители смогут более близко познакомиться с историей, культурой и обычаями общины горских евреев Кавказа.

Экспозиция продлится полгода

КРИК ДУШИ

Уважаемая редакция!

Первым делом хочу поблагодарить уже за то, что «Кавказская газета» выходит в свет. В ней есть много интересной информации и забавных материалов. Я очень надеюсь, что вы продолжите свою работу и так же будете помогать евреям-выходцам с Кавказа удачно абсорбироваться.

Я обращаюсь к вам с просьбой помочь моему мужу. По специальности он врач-стоматолог, полтора года назад сдал все положенные экзамены и получил лицензию министерства здравоохранения. Мы думали, что с получением лицензии закончатся все наши беды... Однако они только начались. Муж начал поиски работы, обращался в различные бюро по трудоустройству, во множество клиник. Но каждая встреча заканчивалась одним: «Оставьте ваши координаты, мы свяжемся с вами». При этом врачи, даже обратившиеся в поисках работы гораздо позже моего мужа, уже давно работают по специальности.

Мой муж просто устал и разочаровался, он не знает, как быть. Он пришел к выводу, что налицо дискриминация евреев-выходцев с Кавказа. И эта дискриминация, имеющая место в нашем обществе, подтверждается одной из ваших публикаций — «Обыкновенный расизм».

Я прошу вас разобраться в нашей непростой ситуации и по возможности помочь моему мужу обрести долгожданную работу.

Жанна АКИВАЕВА,
Кирьят-Ям

УСЛОВИЯ ПОДПИСКИ НА «КГ»

6 номеров — 30 шек.
12 номеров — 60 шек.
В стоимость подписки входит доставка газеты на дом.
Для оформления подписки просим связаться с ответственным за подписку по тел. 09-8840855, 09-8870811

«קווקזסקיה גזטה» עתון יוצאי קווקז בישראל
КАВКАЗСКАЯ ГАЗЕТА Лицензия № 2024
ИЗДАНИЕ ОБЩИНЫ ЕВРЕЕВ-ВЫХОДЦЕВ С КАВКАЗА
Издатель Йонатан МИШИЕВ, редакционная коллегия
АДРЕС РЕДАКЦИИ: Р.О.В. 359, НЕТАНИЯ
ТЕЛ. 052-536763
E-mail: kavkaz-gazeta@narod.ru
S-press 053-844781 Design & Graphics

Натан Щаранский: «СВЕТ В КОНЦЕ ТУННЕЛЯ»

Лидера партии Исраэль ба-алия, министра строительства Натана Щаранского нашим читателям представлять нет большой нужды. Сегодня министр в гостях у «КГ» и, пользуясь случаем, мы задали Натану Щаранскому те самые вопросы, которые больше всего волнуют нашу аудиторию — вопросы о социальном жилье.

— Натан, мы постоянно слышим и читаем о том, что люди годами ждут в очереди на получение социального жилья. Есть ли какие-то сдвиги в этом направлении после того, как вы заняли пост министра строительства?

— Представителям партии Исраэль ба-алия в кнессете и правительстве не стоит объяснять трудность ситуации, в которой оказались пожилые новые репатрианты. В отличие от прежних руководителей минстроя, я с этими проблемами знаком, как говорится, не понаслышке. Сталкиваться нам с нею пришлось еще в начале 90-х годов, еще когда я возглавлял амуту «Сионистский Форум». Впоследствии эта проблема разрослась, как раковая опухоль, и сегодня, как известно, очередь «льготников», то есть людей, официально признаных министерством абсорбции нуждающимися в социальном жилье, составляет 54 тысячи семей. Когда партия Исраэль ба-алия впервые попала в кнессет и возглавила министерство абсорбции, нам удалось почти вдвое увеличить количество новых квартир, ежегодно выделяемых репариантам. Но и при этом, чтобы удовлетворить жильем всех желающих, потребуется не менее 15-20 лет. Но те, кому сегодня 65, 70, 80 лет не могут ждать так долго!

Министерство строительства совместно с министерством абсорбции начало реализовывать проект, предназначенный исключительно для пенсионеров, проблема социального жилья которых наиболее сложна. Пенсионеры мечтают о хостеле, который на деле может оказаться в районе, далеком от места, где живут их дети. Многие не скрывают, что были бы очень довольны, если бы смогли остаться там, где живут сейчас, если бы не надо было каждый год, а то и — полгода, искать квартиру. Я лично знаю, думаю и вы знаете, людей, которым 80 лет и которые уже 6-7 раз сменили квартиры. Поэтому и пришли к такому проекту, право участия в котором будет определяться министерством абсорбции по уже существующим критериям и стандартам.

— Что конкретно дает участие в этом проекте, почему он столь выгоден для пенсионеров?

— Участники проекта получат дополнительную субсидию к пособию на съем квартиры в размере, не превышающем 600 шекелей. Эта субсидия не будет зависеть от состава семьи, однако общая сумма пособия не сможет превысить 95 % от месячной стоимости квартиры. Но главное — возможность заключения договора минимум на 5 лет с опцией на дополнительные 5 лет, а еще лучше — сразу на 10 лет.

— Значит ли это, что все пенсионеры Израиля сейчас могут заключать договоры на 5 лет и на этом основании сразу же получать добавку до 600 шекелей?

— Должен отметить, что проект этот — опытный, первоначально рассчитанный на 400 квартир, на первом этапе он начнется в семи городах в центре страны: в Тель-Авиве-Яффо, Рамат-Гане, Холоне, Петах-Тикве, Ришон ле-Ционе, Реховоте и Бат-Яме. Города Гуш-Дана — это районы, где существует наибольший дефицит квартир и самые высокие цены на жилье — разумеется, выбраны не случайно. В минстрое хотят посмотреть, как продвигается проект в самых сложных условиях, насколько релевантной является сумма 600 шекелей.



Буквально в ближайшие дни пенсионеры-репатрианты из этих городов, отвечающие критериям проекта, получат от министерства абсорбции письма-приглашения с подробными разъяснениями.

— А квартиры? Их надо искать самостоятельно?

— Для организации проекта привлечена специальная компания, которая соберет данные относительно жилья, предназначенного для сдачи в долгосрочную аренду. Компания уже опубликовала рекламу, призывающую владельцев пустующих квартир, желающих сдать их на длительный срок, к сотрудничеству. Одновременно для сбора данных привлечены посреднические фирмы. Но если человек сам нашел подходящую квартиру, то он должен представить для проверки данные квартиры. Каждая из предлагаемых квартир должна отвечать определенным критериям, с одной стороны подходить пожилым, нередко не самым здоровым людям, а с другой стороны, отвечать нашим требованиям. И, конечно, основным условием участия в проекте является подписание договора не менее, чем на 5 лет.

— Наши читатели часто задают вопросы о предыдущем проекте по оздоровлению строительной отрасли. Дал ли он свои плоды, каковы перспективы его развития?

— Программа по выведению строительной отрасли из кризиса начинает приносить ощутимые плоды. Статистические данные за август свидетельствуют о значительном росте продажи жилья в тех населенных пунктах, где проводится программа. В министерстве имеются данные о росте продажи квартир на 85 % по сравнению со среднемесячными показателями за первую половину текущего года. И даже в населенных пунктах, где не проводится акция «Новые льготы — новая квартира», в августе наметился ощутимый рост продажи квартир. Специалисты минстроя полагают, что эти данные — свет в конце туннеля — отрасль недвижимости начинает выходить из застоя.

— От имени читателей нашей газеты мы благодарим вас за это интервью и желаем удачи в осуществлении нового проекта министерства строительства.

— Действительно, удача нам всем очень нужна. При удачном завершении в Центре страны, проект будет распространен на всю страну. Пользуясь случаем, я хочу поздравить всех читателей «Кавказской газеты» с Новым Годом. Шана това у-метука!

Объединение кавказских евреев в Израиле
ОБЪЯВЛЯЕТ КОНКУРС
на лучшее название готовящегося к печати литературно-публицистического альманаха.
С предложениями обращаться по тел.
09-8840474, 09-8870811

Редакция «КГ»
сердечно поздравляет
ХАНАНА НИВА
со свадьбой сына

Объединение кавказских евреев в Израиле и редакция «КГ» сердечно поздравляет с днями рождения членов правления Объединения

ЛЮБУ КАРДАШОВУ, председателя кирьят-гатского отделения

ЙОХЕВЕД ДАНИЭЛЬ, председателя аккского отделения

АСИМА ШАМИЛОВА, председателя димонского отделения

Исраэль ба-алия
п/я 28037
Иерусалим 91280
Тел.: 02-6236711
Факс: 02-6233103

Yisrael B'Aliya
P.O.B. 28037
Jerusalem 91280
Phone: 02-6236711
Fax: 02-6233103

ישראל בעלייה
ת.ד. 28037
ירושלים 91280
טל': 02-6236711
פקס: 02-6233103

Internet: www.aliya.org.il E-Mail: info@aliya.org.il

Дорогие читатели!
Уважаемые представители общины евреев Кавказа!

Руководство партии Исраэль ба-алия и представители партии в кнессете поздравляют вас с приближающимися праздниками и желают вам счастья и удачи в наступающем 5762 году.

Надеемся, что новый год принесет мир, счастье и благополучие вам и всему народу Израиля.

Натан Щаранский,
председатель партии Исраэль ба-алия

Эли Каждан,
генеральный директор партии Исраэль ба-алия

ГАЗЕТА В ГАЗЕТЕ

התאחדות עולי קווקז בישראל (ע"ר)
ОБЪЕДИНЕНИЕ КАВКАЗСКИХ ЕВРЕЕВ В ИЗРАИЛЕ
ВЕСТНИК
ידיעון

КОРОТКОЙ СТРОКОЙ

ПОДАРКИ ШКОЛЬНИКАМ

ОФАКИМ. *В канун нового учебного года 87 семей выходцев с Кавказа получили помощь-подарок. Эта благородная акция состоялась благодаря совместной работе амутот «Ха-тиква», «Дор шалом» и Объединения кавказских евреев в Израиле. Особо следует отметить личное деятельное участие члена офакимского городского совета Ханании Бен-Шитрита.*

Семьи евреев-выходцев с Кавказа, в которых растут дети школьного возраста, получили в подарок ранцы, пеналы, тетради, ручки и другие школьные принадлежности, которые помогут им хорошо учиться. Также амута «Ха-тиква» в канун Нового года (Рош хашана) оказала поддержку ряду малообеспеченных семей. Председатель офакимского отделения Объединения и глава амуты «Ха-тиква» Миша Дадашев лично поздравил всех получивших новогоднюю помощь.

ТЕЛЬ-АВИВ. *Состоялось заседание студенческого комитета, на котором была завершена и подытожена работа по подготовке и проведению семинаров для новоизбранных членов правления комитета. Эти семинары явились плодом сотрудничества Объединения с амутой «Шилув».*

НЕТАНИЯ. *В офисе Объединения прошло заседания Союза писателей-горских евреев, на котором был заслушан доклад о проделанной работе председателя Союза Бориса Ханукаева. На заседании были вручены новые удостоверения Союза писателей Израиля двоим членам Союза.*

Участники заседания с удовлетворением восприняли информацию о том, что Объединение наконец получило финансирование для издания литературно-публицистического альманаха писателей-горских евреев. Было предложено объявить конкурс на лучшее название альманаха.

Йонатан Мишиев:
«МЫ ПРОЙДЕМ В КНЕССЕТ!»

«КГ» в каждом номере знакомит наших дорогих читателей с кем-нибудь из активистов нашей общины, с людьми, которые, не жалея собственных сил и времени, совершенно безвозмездно работают на благо всех. Вот и сегодня мы продолжаем эту добрую традицию. Это интервью, по логике вещей, должно было бы увидеть свет гораздо раньше, поскольку на вопросы корреспондента «КГ» в этом номере отвечает Йонатан Мишиев, председатель Объединения кавказских евреев в Израиле и издатель нашей газеты. Это бесспорный лидер нашей общины, и, можно даже сказать, что он был ближе всех представителей горско-еврейской общины к кнессету. Как известно, на выборах в мае 1999 года Йонатан Мишиев был включен в избирательный список партии Исраэль ба-алия.

Сотрудники «КГ» уже давно просили Йонатана об интервью. Но по природной скромности этот человек всякий раз отнекивался. Дескать, подождите, не успели мы выпустить газету, как я собственное интервью публиковать буду. У нас достаточно других интересных людей. Дескать, нескромно это.

Но на этот раз мы настояли на своем. Итак, позвольте представить: Йонатан Мишиев.

— В общине часто поднимается вопрос о необходимости представления наших интересов в кнессете. Из всех представителей нашей общины ты был ближе всех к кнессету. Насколько важно для нас пройти в израильский законодательный орган?

— Не думал, что мое первое интервью для «КГ» начнется именно с этого вопроса... Все признают, что Объединение кавказских евреев в Израиле делает очень много для абсорбции нашей общины. Но мало кто представляет, каких трудов и усилий стоит это нашим активистам. Несомненно, появление в кнессете и — что немаловажно — в муниципалитетах представителей кавказской общины значительно облегчило бы достижение наших целей. Несмотря на то, что нам помогают депутаты кнессета, все-таки это не может компенсировать отсутствие (пока еще) в кнессете человека, близко знающего проблемы и нужды нашей общины, я не говорю уже о ментальности.

— То есть ты будешь и в дальнейшем выставлять свою кандидатуру в кнессет?

— К сожалению, в мае 1999 года у нас не получилось. Но это же была первая попытка, как говорится, первый блин комом. Вот посмотришь, мы пройдем в кнессет! И сможем сделать очень много для наших людей. Ведь многие политики вспоминают о своих избирателях за месяц до выборов. И забывают о них на следующий же после выборов день. Я же считаю, что самое главное — это каждодневная работа между выборами. А я о проблемах кавказской общины знаю не понаслышке. У нас много проблем, и за один день или за один месяц их не решить.

— Говорят, что в израильских учреждениях и общественных организациях уже несколько лет «в моде» заниматься проблемами кавказской общины. Государство, благотворительные фонды выделают немалые средства на это. Почему же наши проблемы до сих пор не решены?

— Когда за дело берутся Лебедь, Рак и Щука, воз остается на том же самом месте. Так что наш воз и ныне там. К сожалению, многие предпочитают «делать» что-то для нашей общины, но без самой общины. И если для Объединения подготовка проектов на различные темы — это способ решения каких-то стоящих перед общиной проблем, то для немалого количества организаций «кавказская тема» — более легкая возможность получить финансирование, что в свою очередь помогает им существовать и содержать свой аппарат. Иногда кажется (надеюсь, что я ошибаюсь), что не у всех есть заинтересованность в скорейшем решении проблем нашей общины. Ведь решение проблем означает уменьшение финансирования. Зачастую даже используется несплоченность нашей общины...

— Что им приносит отсутствие единства в наших рядах?

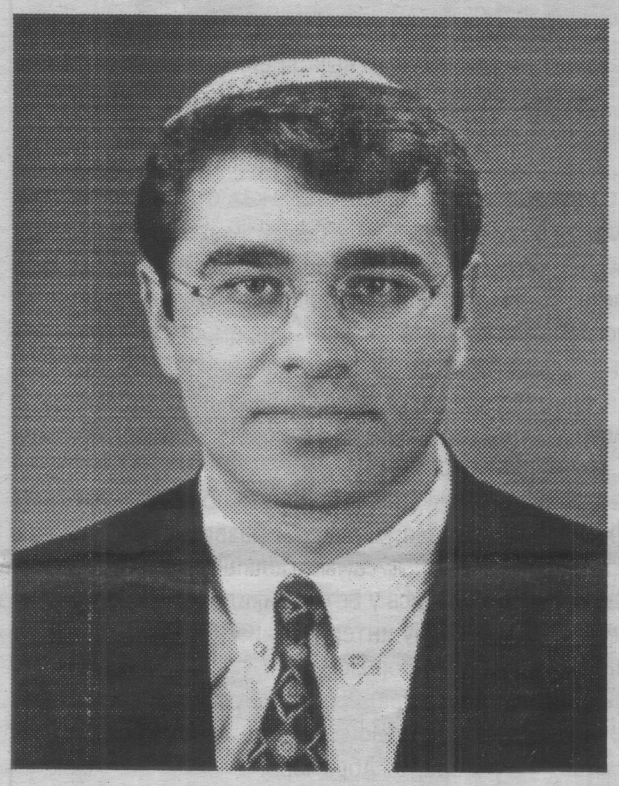
— Ни для кого не секрет, что существует много еврейских филантропических организаций, которые хотят помочь людям, общинам. Они заинтересованы, чтобы их пожертвования доходили до адресата. Естественно, что касается нашей общины, самым правильным выходом была бы работа посредством Объединения. А это уже привело бы к тому, что различные «посредники» — не будем пока называть их поименно — не снимали бы с этих пожертвований свои проценты. Вот эти «посредники» как раз и заинтересованы в том, чтобы наша общины была раздроблена, не имела бы одного адреса, что могло бы им дать возможность говорить: «Там не с кем работать, у них нет единого представительства, поэтому лучше переводить средства через нас». Излишне говорить, что если бы большинство проектов шло непосредственно через Объединение, то это предоставило бы возможность трудоустроить в них нашу интеллигенцию и студентов.

— Так неужели в нашей общине не понимают таких простых вещей? По-моему, нам уже давно следовало бы объединиться и стать одним монолитным кулаком...

— К сожалению, личные амбиции

ГАЗЕТА В ГАЗЕТЕ

зачастую берут верх над общественными интересами. У нас становится обычным явлением биение себя в грудь, красивые слова о нуждах и чаяниях общины, а в результате мы никак не можем объединиться. Разумеется, такая проблема существует не только у нас в общине. Но ведь мы здесь говорим только о проблемах кавказской общины. А отсутствие единства — одна из наших самых больших проблем. В «Пиркей Авот» есть такая фраза: «Если не я для себя, то кто для меня?» Я думаю, что это самая важная фраза, которую мы должны понять. Никто не поможет нам, кроме нас самих. Ключ к решению проблем находится в наших руках. То есть в наших силах объединиться и показать всем, что несмотря на все внутренние разногласия, мы — один адрес, одна община, одна сила с демократически избранным правлением.



— Сколько времени ты уже возглавляешь Объединение кавказских евреев в Израиле?

— Меня избрали председателем Объединения в ноябре 1999 года. По этому поводу мне пришла в голову одна история, которую я прочитал в одной из книг об истории Израиля. В 20-е годы был создан какой-то киббуц, его организовали 40 человек. Решили начать с выборов председателя. Целую неделю заседали, спорили, пили воду, даже подраться успели, и в конце концов выбрали. А на следующий день оказалось, что в новом киббуце есть ровно 39 человек, которые могли бы исполнять обязанности председателя гораздо лучше, чем тот, кого выбрали. Эта история давняя, но очень характерная и для нашей общины, и для еврейского народа, и для государства Израиль. В Израиле каждый лучше премьер-министра знает, что нужно делать. Со стороны вообще всегда все кажется простым. Другое дело, когда ответственность лежит на тебе. Тут уже начинаешь думать. Семь раз отмерь, один раз отрежь.

— Так что, тяжела шапка Мономаха?

— К счастью, меня окружает много замечательных и ответственных людей. Это члены правления Объединения, большинство из которых помогают в работе, понимая сложность задач и проблем. А задачи стоят непростые.

— В каких основных направлениях работает Объединение с момента твоего избрания?

— В общем, нашу работу в двух словах можно охарактеризовать, как лоббирование интересов нашей общины в израильском истэблишменте. Мы начали работать над сложным проектом с подростками. Пока это только поиски правильного пути. Мы пытались вовлечь нашу молодежь в какие-то рамки, будь-то драмкружок или деловое предпринимательство. Продолжается этот поиск и сегодня, и мы надеемся, что в будущем году этот проект заработает в полную силу. Нашим Объединением были подняты проблемы женщин нашей общины, в том числе матерей-одиночек. Нами был организован и проведен женский съезд, до конца этого года мы планируем провести еще один такой съезд, и мы надеемся, что будет сформирован постоянно действующий орган, который будет заниматься исключительно проблемами женщин и в работе которого будут принимать участие представители всех организаций. Другое не менее важное направление нашей работы — это образование и помощь студентам. При Объединении с 1996 года работает студенческий комитет, созданный по инициативе предыдущего председателя Объединения Симхи Есипова. Первым председателем студенческого комитета являлся ваш покорный слуга. Поэтому все проблемы студентов знакомы мне не понаслышке. Только за последний год комитетом были проведены два съезда, многочисленные курсы, экскурсии, студенческие вечера. Еще одно немаловажное направление — это борьба с проявлениями расизма в адрес нашей общины, которые к сожалению имеют место в израильском обществе. В этих вопросах мы занимаем самую непримиримую позицию и мы разрабатываем программу, чтобы при помощи средств массовой информации изменить стереотипы в отношении нашей общины со стороны израильского общества, познакомить израильтян с богатейшими культурой и традициями горских евреев.

— Какое место занимает в работе Объединения культура?

— Мы считаем, что сохранение нашей самобытной культуры и древних традиций, и передача их нашей молодежи, это одна из главных задач Объединения. Буквально через месяц после моего избрания мы провели выставку, в которой впервые участвовало сразу 15 художников-горских евреев. В декабре прошлого года в аналогичной выставке принимали участие уже около двадцати художников, и был создан Союз художников-выходцев с Кавказа, который специальным решением присоединился к Объединению. Сегодня готовится многодневная выставка, в которой примут участие более 25 художников. Планируется также выпуск каталога выставки. Но культура — это не только художники. В прошлом году к нам обратились представители Союза писателей-выходцев с Кавказа с просьбой включить их в состав Объединения. Конечно, мы приняли их с распростертыми объятьями. На многочисленных проводившихся нами вечерах горские писатели знакомили публику как со своим творчеством, так и с жемчужинами горско-еврейской культуры и традиций. Но самым важным плодом нашего сотрудничества с Союзом писателей является издание литературно-публицистического альманаха, выход которого запланирован на конец этого года. Ну, и, конечно же, нельзя не упомянуть работу над созданием профессионального всеизраильского горско-еврейского театра, которая ведется уже полтора года. Изначально было понятно, что без участия профессионалов — бывших актеров и режиссера (Романа Изьяева) Дербентского горско-еврейского театра, единственного в мире, нельзя говорить о театре всерьез. Такой проект не мог осуществиться без надлежащего финансирования. Ведь театр это и помещение, и декорации, и костюмы, я не говорю уже о расходах на транспорт, ведь актеры театра разбросаны по всему Израилю. Сегодня я с удовольствием могу сообщить, что мы получили добро на осуществление этого проекта, и надеюсь, что уже через несколько месяцев мы сможем посмотреть первый спектакль. Но это все общеизраильские проекты. В отношении культуры могу сказать, что очень большая работа ведется на уровне отделений Объединения на местах. В каждом городе, где действует отделение нашего Объединения, систематически проводятся вечера и культурные мероприятия для горских евреев. Об этом регулярно сообщает читателям Вестник Объединения на страницах «КГ».

— Кстати о «КГ». Многие наши читатели задают вопросы о том, кто финансирует издание газеты, какие зарплаты получают председатель и активисты Объединения?

— Никто из активистов Объединения, включая председателя и глав отделений, не получают зарплат. Все делается у нас на общественных началах. И, кроме секретарши, у нас нет оплачиваемых работников (не считая отдельных проектов, например театра). Что касается «КГ», к сожалению, пока еще она не нашла себе спонсоров, и я издаю газету на свои личные средства. Это для меня вопрос чести. На выборах председателя Объединения я обещал наладить издание печатного органа нашей общины. Как, кстати, и создание театра, и выпуск литературного альманаха. А я всегда выполняю свои обещания.

— Ну что ж, хорошее качество для человека, который собирается представлять нас в кнессете.

Гиора БАР-НАХУМ

КОРОТКОЙ СТРОКОЙ

ПЕТАХ-ТИКВА. *При городском отделении Объединения открылись кружки английского языка, рисования и шахмат. Помимо это начались вечерние занятия по изучению иврита. Организована юридическая консультация для представителей общины. Раз в неделю при отделении Объединения ведет прием адвокат.*

Активисты городского отделения Объединения провели за последнее время две экскурсии — на Голанские высоты и на Мертвое море. В ближайшее время намечаются также поездки в «Суперленд» и в Эйлат.

КИРЬЯТ-ГАТ. *Завершился курс лидерства («манхигут»), который был организован министерством абсорбции и «Джойнтом» при активных поддержке и участии со стороны кирьят-гатского отделения Объединения. Также были организованы экскурсии в водный парк и на Мертвое море.*

БЕЭР-ШЕВА. *По инициативе и при поддержке беэр-шевского отделения Объединения был организован летний лагерь для детей, которые собираются этой осенью пойти в школу. В программе летнего лагеря была предусмотрена подготовка детей к учебному году.*

Также при отделении Объединения завершились курсы лидерства и трудоустройства.

МИГДАЛЬ ХА-ЭМЕК. *При городском отделении Объединения были организованы курсы английского языка и иврита. Здесь прошел также специальный курс для родителей — «орим пеилей хинух» — по оказанию детям помощи в учебе. Также были организованы экскурсии в Эйлат и в Хайфу.*

ДИМОНА. *Председатель Димонского отделения Объединения Асим Шамилов был назначен руководителем городского Дома репатриантов (Бейт-оле). Также при содействии Объединения в городе открылась чайхана-киоск «Самуил», которая сразу стала любимым местом встреч для выходцев с Кавказа.*

ТЕЛЬ-АВИВ. *Состоялось предпраздничное заседание правления Объединения в синагоге кавказских евреев в Тель-Авиве. Члены правления поздравили друг друга с наступающим праздником и выпили традиционных бокал вина за здоровье общины. После отчетного доклада о проделанной работе, с которым выступил председатель Объединения, прошли выборы зампредседателя и генерального директора Объединения. Заместителем председателя Объединения была выбрана председатель отделения Мигдаль ха-Эмека Далия Шамилова, а генеральным директором стал председатель отделения Петах-Тиквы Натан Абрамов.*

Участники заседания обсудили также новые проекты, на которые — правда, с некоторым опозданием — Объединение получило финансирование. В числе этих проектов горско-еврейский профессиональный театр, выпуск литературно-публицистического альманаха, информационный центр, различные съезды и культурные мероприятия, курсы повышения квалификации для членов правления, работа с подростками и семинары для студенческого комитета.

ГАЗЕТЫ В ДИАСПОРЕ

Речь пойдёт о газетах горских евреев, живущих на Северном Кавказе и Азербайджане. Когда горские евреи получили возможность в условиях демократизации издавать собственные газеты, они использовали и используют эту возможность максимально. Литературный, информативный и технический уровень периодической печати горских евреев растёт.

***ЕСК** (газета Евреев Северного Каказа) — это полноформатное издание, выходящее на 8 полосах. Редакция находится в г.Нальчике. Главный редактор газеты — Светлана Данилова. Газета знакомит читателя с еврейскими традициями, публикует материалы о жизни горских евреев на Северном Кавказе и за его пределами, а также стихи и очерки своих читателей; В газете есть рубрика «Еврейская жизнь планеты».*

*Газета **«АМИШАВ»** — это печатный орган евреев Азербайджана. Издаётся в столице Азербайджана — городе Баку.*

Председатель редакционного совета — Шломо Азаров, редактор — Г.Алиева. Это цветное, красочное, полноформатное издание, выходящее на 4-х полосах.

Газета освещает еврейскую жизнь в Азербайджане, содержит злободневные политические материалы о жизни в Израиле, пропагандирует еврейский образ жизни, публикует интересные материалы своих читателей.

***«БАШНЯ»** — небольшое по объёму издание. Это вестник бакинской еврейской молодёжной организации «Гилель». Редактор газеты — Анар Касумов.*

Газета посвящена еврейским традициям и еврейскому образу жизни. Во многих статьях авторы ведут откровенный разговор с читателем. Чрезвычайно интересно и важно, что материалы об еврейских традициях даются в связи с сегодняшним днём. В этом немалая заслуга редакции газеты.

*Газета **«КОДЕМ КОЛЬ»** — орган еврейской религиозной общины Кавказских Минеральных Вод. Редактор газеты — Роман Егоров. Редакция находится в г. Пятигорске (Ставропольский край РФ). Газета освещает еврейскую жизнь и предлагает читателю интересные и полезные материалы, связанные с еврейскими традициями.*

На страницах газеты выступает главный раввин на Кавказских Минеральных Водах раввин Шертиль ШАЛУМОВ.

Давид АДАРОВ

ГАЗЕТА В ГАЗЕТЕ

НА СТУДЕНЧЕСКОМ СЪЕЗДЕ

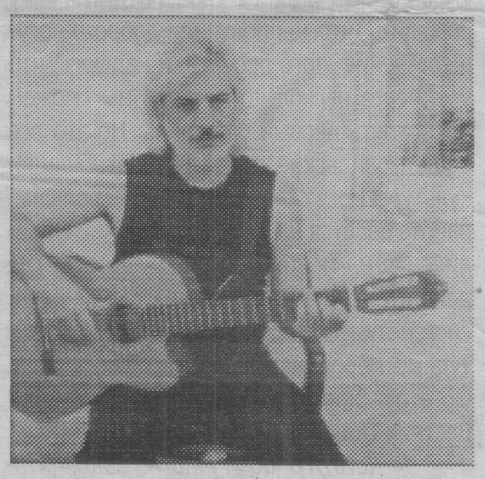


Первого августа в университете Бар-Илан прошел третий всеизраильский съезд студентов выходцев с Кавказа. В работе форума приняли участие около двухсот студентов, которые были доставлены в университетский зал Шляйфер со всех концов страны.

После того, как в торжественной обстановке съезд объявили открытым, перед аудиторией выступила Элина Моисеева, председатель Объединения студентов-выходцев с Кавказа (и автор этих строк), которая поздравила всех собравшихся и поблагодарила тех, кто помогал в организации съезда. В конце своего выступления она подчеркнула, что председатель Объединения Йонатан Мишиев тоже начинал свой путь со студенческого комитета.

Нельзя не отметить здесь и работу двоих наших очень симпатичных ведущих — Саши Абрамова и Алоны Мордехаевой из Ор-Акивы. Они великолепно конферировали и прекрасно дополняли друг друга.

Выступавшие сменяли друг друга на трибуне. С торжественной речью к присутствующим обратился председатель Объединения кавказских евреев в Израиле Йонатан Мишиев, который подчеркнул ту важную роль, которую играет студенческий комитет в работе Объединения. Он отметил также, что и Объединение, со своей стороны, максимально помогает и поддерживает комитет.



Яаков Бар-Шимон, наш представитель в министерстве абсорбции, отметил в своем выступлении, что всегда отдыхает душой на студенческих мероприятиях и жалеет, что не захватил с собой гитару.

Представитель «Джойнта» Захава Шимон дала высокую оценку работе, проделанной ребятами из нашего студенческого объединения.

Когда завершилась официальная часть, перед участниками съезда появился и гвоздь вечера — знаменитый певец и композитор Ефрем Амирамов. Он пел под гитару и читал стихи. Спел он и песню «Дэдэй» на нашем языке, и многие в зале очень расчувствовались, когда музыкант отметил, что впервые выступает он в зале, где все понимают, о чем поется в этой песне.

Конечно же, потом у Ефрема отбоя не было от поклонников. Многие студенты хотели сфотографироваться со звездой, получить автограф, и он покорно позировал и подписывал.

После развлекательной части вышел председатель управления по делам студентов Давид Судри и сделал доклад о том, какие права имеют наши студенты. А потом больше часа он отвечал на вопросы студентов.

Затем все ребята хлынули в лобби, где их ожидал шведский стол. Стены лобби, к слову, были украшены картинами известного горско-еврейского художника Мушаила Мушаилова, в основном на еврейские темы: субботняя трапеза, улочки Иерусалима, старый Яффо (мы долго всматривались и спорили, не Дербент ли это, часом?).

Были там и картины других наших художников. Например, стиль Олега Бочеменко, студента из Иерусалима, очень напоминал Сальвадора Дали. Самого Олега на вечере не было, но зато мы имели возможность любоваться его автопортретом.

Сестры Даниловы из Ор-Акивы представили на суд студентов не только свои картины, но и разнообразные поделки.

После того, как ребята утолили голод, они вернулись в зал — как раз к началу выступления Альберта Юнаева, который рассказывал нам о том, как зарождалось и развивалось студенческое движение выходцев с Кавказа в Израиле.

А Роберт Абрамов, представитель МАТИ-Хадера, проинформировал всех собравшихся о том, как открыть собственное дело.

И наконец на сцену вышел большой весельчак Мацлиах Имануэль, да еще не один, а с женой. Они вместе работают над проектом для школьников. Все участники съезда были буквально очарованы добрым и теплым юмором этой супружеской пары.

Потом началась практическая часть съезда. Делегаты разбились на рабочие группы, самые большие из которых собрались у Бетти Янкиловой, которая вела группу интернета, и у Ады Сафановой по теме образования.

Также были группы «Наша газета» (ее вел Йонатан Мишиев) и группа МАТИ Роберта Абрамова.

Студенты долго спорили, шутили, общались. И сразу без сомнения видны были настоящие лидеры.

После завершения практических занятий наконец-то наступила главная часть съезда — выборы. 29 представителей из разных регионов страны должны были сформировать студенческий комитет. Выборы проводились в шести университетах, четырех институтах и в четырнадцати городах.

Председатель студкомитета назначила четверых студентов-активистов на ключевые должности. Даник Рафаилов был назначен заместителем председателя, Алона Мордехаева — секретарем, Вика Ашурова — ответственной за образование и Бетти Янкилова — ответственной за работу информационного центра.



Нельзя не сказать, что съезд удался на славу. Он был прекрасно организован, здесь доминировали профессионализм и серьезное отношение ребят из студенческого комитета к своей работе.

Элина МОИСЕЕВА

ТРАГЕДИИ

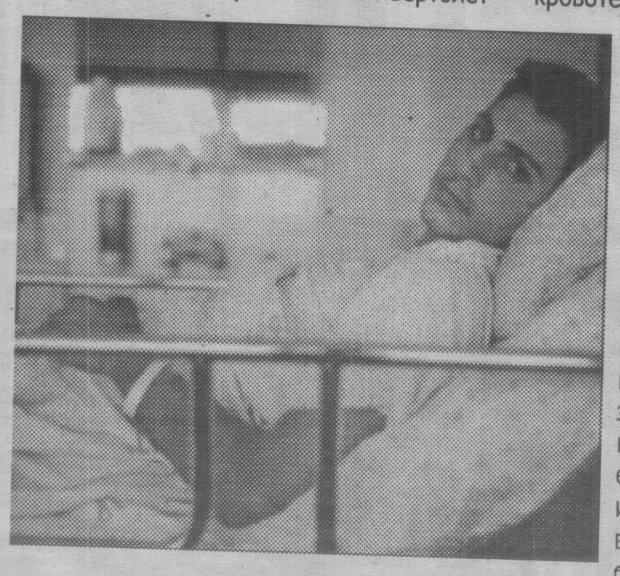
ПОСЛЕ ТЕРАКТА

В череде зверских терактов войны, скромно называемой интифадой, которую ведут против нас банды Арафата, счет жертв пошел уже на сотни. И за этими страшными цифрами уже не видны конкретные лица, искалеченные судьбы, изувеченные тела. В этой статье вы узнаете об одной из таких судеб.

16 июля около 19:30 на автобусной остановке возле крупной железнодорожной станции Биньямина произошел теракт: террорист-самоубийца с 20 килограммами взрывчатки, начиненной мелкими металлическими предметами подорвал себя рядом с группой солдат и гражданских лиц, ожидавших автобус. Смертник не случайно оказался возле станции Биньямина в тот час, когда три поезда одновременно приходят на вокзал.

Он вышел из машины, где находились его сообщники, и направился в сторону станции, но был вовремя замечен. Видя, что на станцию пройти не удается, он двинулся к автобусной остановке и... убитые, раненые, шок, паника, стоны, четкие действия полиции и врачей, а также изувеченные тела и кровь, кровь, кровь...

Перед сержантом и младшим командиром легендарной бригады Гивати Бенционом Авадияевым закрылось небо. 20-летний богатырь уже почти два года на фронте — Ливан, Иудея и Самария, затем Газа, за исключением небольших передышек, когда его подразделение выводят на учения в район Беэр-Шевы. В этот день его отправили в служебную командировку в тыл, далеко от театра боевых действий, в Биньямину. А военный вертолет



доставил его не в воинскую часть, а в хадерскую больницу Гилель Яфе. Оторвана левая нога, изувечена левая рука, смертельная потеря крови, остановка сердца на 2 минуты и 34 секунды — клиническая смерть...

Колоссальными усилиями врачей сердце начинает биться. В течение первых нескольких часов операции вливается около десяти порций крови, затем в течение следующих суток еще столько же!

Ампутация левой ноги выше колена, кровотечение не останавливается, кусок мышечной ткани на левой руке отсутствует, локтевой сустав разбит, наложен гипс, через месяц операция на руку, конечности во множественных металлических осколках, некоторые из которых останутся в его теле навсегда. Внутренние органы и голова, слава Б-гу, не задеты. А пока продолжается борьба за жизнь, ежедневные операции по 3-4 часа. Через неделю открыл глаза. Он выиграл этот бой со смертью. Кажется, что из-за наркоза он пока не понимает, что за трагедия с ним произошла. Потом он скажет, что еще в первые минуты после теракта осознал происшедшее с ним.

Ариэль Шарон позвонил отцу Бенциона Овадье и выразил ему слова поддержки. На следующий день начальник Генерального штаба генерал-лейтенант Шауль Мофаз посетил сержанта Гивати и провел получасовую беседу с семьей солдата. Он сказал, что армия окажет всемерную помощь семье и Бенци. Навещает его и замэра Ор-Акивы Симха Есипов, который не оставляет родителей наедине с их горем. Врачи говорят, что ежедневные операции и нахождение в реанимационном отделении займет около 3 месяцев. Период восстановления и операции на руку еще год, а возвращение к нормальной жизни около 3-4 лет (насколько это возможно).

Сегодня семья солдата находится не только в тяжелейшем психологическом, но и в критическом финансовом состоянии. Вся семья находится рядом с Бенционом в это критическое время. Создан Фонд помощи сержанту бригады Гивати Бенциону Авадияеву. Открыт расчетный счет, на который уже начали поступать средства со всех уголков страны. Мы просим различные организации и простых граждан Израиля откликнуться и помочь семье солдата: **банк Мизрахи, отделение Орот 438, р/с. 116855**.

Теракты в Дельфинариуме, в Биньямине, в Иерусалиме, в Кирьят-Моцкине, бесконечные убийства евреев на территориях... Народ, не имеющий силы духа для защиты своих детей, женщин и стариков, обречен. Какую очередную красную черту должны перейти арафатовские нелюди, чтобы мы перестали быть галутными жидами и озираться на «цивилизованный» мир, пышущий беспредельной юдофобией, обернутой в фольгу борьбы за существование террористического образование Фалястын. Рубикон перейден, идет война не на жизнь, а на смерть. Пришло время евреям защитить себя!

Натан АБРАМОВ

СУДЬБА ЧЕЛОВЕКА

На фоне недавно произошедших кровавых событий в «Дельфинариуме» мы все задумались гораздо глубже о нашей безопасности и безопасности наших близких.

В момент, когда сообщают о террористическом акте, каждый из нас мгновенно пытается обзвонить свои семьи и узнав, что все в порядке, вздыхает тяжело, но с облегчением, поняв, что горе обошло стороной ту или иную семью, не забывая при том о тех, что пострадали, с болью в сердцах, следуя за событиями и последними новостями.

Но то, что произошло в ночь на 1 июня, поверьте, никого не оставило равнодушным. Ведь пострадали наши дети, дети наших родственников, знакомых, друзья наших детей.

В списке пострадавших мы нашли и имя нашей кавказской девочки Риты Абрамовой (1984), родом из Дербента. В этот день она со своей подругой решила пойти на дискотеку. Родители обоих девочек дали на то свое разрешение и даже один из родителей подвез девочек к «Дельфинариуму», к месту, где через несколько часов прогремел взрыв...

В результате этого одна из девочек погибла на месте от разрыва сердца, так и не приходя в сознание. Рита получила телесные повреждения, осколки от разлетевшихся стекл вонзились ей в руки и ноги...

Две девочки были неразлучны, как сестры, и такая нелепая смерть одной из них заставили вторую страдать и переживать снова и снова вспоминать минуты трагедии. И даже сейчас, спустя некоторое время после взрыва, Рита не может смириться со смертью подруги. Узнав, в какой из больниц госпитализирована Рита Абрамова, комитет студентов-выходцев с Кавказа поспешил навестить соотечественницу. Долго думали, какой подарок может порадовать Риту, ведь наверняка до нас в ее палате побывало множество людей и недостатка во фруктах и сладостях, конечно, не было. Посоветовавшись с мамой девочки, мы решили преподнести ей памятный подарок — дискмен, о котором, как выяснилось, она давно мечтала.



Собравшись группой в 15 человек, мы поехали в больницу «Тель ха-Шомер». Застали мы ее в обществе своих одноклассников, которые, составив график дежурств, ежедневно навещали ее.

Мы познакомились с нашей маленькой героиней и, вручив ей подарок, оставили ее в обществе друзей, уединившись с ее мамой в коридоре реабилитационного отделения. Эта героическая женщина рассказывала нам про свою дочь, все еще не веря, что все это произошло с ее девочкой. Сквозь слезы она поведала нам, как они пережили все эти тяжелые для их семейства дни, как нашла она в себе силы стойко продержаться в тягостные для нее и для ее дочери дни. Мы всем сердцем сочувствовали им. Рассказала она нам и об успехаха Риты, о том, как она удачно заканчивала школу и какое ее ожидает светлое будущее, о ее планах поступать в университет. Воспоминания о родном для всех городе Дербенте тоже были затронуты, многие из членов студенческого комитетета являются выходцами из Дербента.

Ребята наперебой спрашивали о том не нужна ли им какая помощь. И мама Риты обещала обязательно обратиться к нам, если будет необходимость. Из ее рассказа мы также поняли, что с момента случившегося Риту не оставляли без внимания, включая прессу и различные общественные организации, предлагали денежную помощь и поездки за границу для реабилитации девочки. Конечно, для Риты все это чрезмерное внимание было очень тягостно, потеря близкого человека и собственное увечье не оставляло ее долгое время и, наверное, останутся в ее памяти навсегда. Как мне кажется, именно это внимание со стороны людей близких и совсем незнакомых помогло и помогает Рите выздороветь и оправиться от случившегося. Сегодня, спустя несколько месяцев после трагедии той ночи, Рита Абрамова до сих пор находится в больнице, т.к. ей все еще не удается до конца восстановить работу поврежденной руки.

Пожелаем ей поскорее выздороветь и покинуть больницу, выйдя снова без страха на улицу и, оставя все страшное позади, взглянуть на мир глазами уже взрослой семнадцатилетней девушки, полными солнца и смеха.

Алина СВЕРЖИНСКАЯ

КУЛЬТУРА

ГЛИНА В ВОЛШЕБНЫХ РУКАХ

Творчество Тамары Мусахановой многогранно! Значительное место занимает керамика, скульптура малых форм. Мир ее искусства гармоничен, полон любви к жизни, природе, к людям родного края.



Город Дербент дал народу много известных талантливых художников. Среди них скульптор Тамара Мусаханова, рожденная в 1926 году. После окончания школы семья была вынуждена эвакуироваться в Алма-Ату, где Галина поступила в художественное училище. Преподавателем был Федор Решетников, будущий вице-президент Академии художеств СССР. Проучилась два курса из четырех, вернулась в Махачкалу. Училась в пединституте на факультете естественной географии, но искусство не бросала, посещала вечерами Дом народного искусства, где присутствовал художник Капаницын, и в 1946 году поехала поступать в Московское художественное промышленное училище им. Калинина, где была принята на 2-й курс. По окончании вернулась в Дагестан. Поначалу работала художником-оформителем в Махачкале. Всю сознательную жизнь посвятила керамике в фаянсе, фаянсовой глазури, крашеном шамоте. Мастер отважно вторгается в народные традиции гончарного искусства, восприняв наследие ремесла своего народа. Художник создает работы с большой теплотой, разноплановостью, знанием материала, с чувством того, что изображает, несет в себе дух времени. Тематика художницы многообразна: любовь к детям, труду, к окружающей среде и теме материнства — ко всему живому, что волнует, отражается в ее образах. В руках скульптора глина словно оживает, становится поистине волшебной. В трактовке изобразительных сюжетов декоративные мотивы Тамары обращены к сказочным персонажам народного фольклора удачным выбором скульптурного материала, умением передачи объема, горельефа, скульпторше удается раскрыть характер образа, внутренний мир и облик простых людей. Интерес к пластике проявляет художник в небольших фигурах, фаянсовых статуэтках, в декоре, а изящная роспись придает произведениям уникальность. Галина часто выезжала в творческие группы производ-

ТАЙНА ХАЙФСКОГО АДАРА

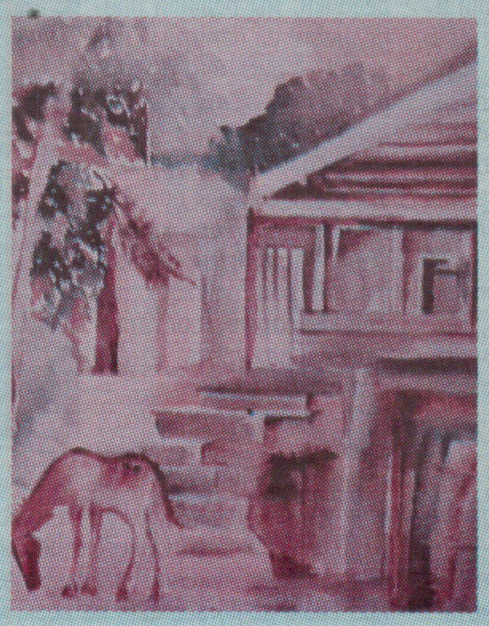


Сколько интересных находок хранят в своих недрах серые, невыразительные дома хайфского района Адар — местожительства многих репатриантов! В одной из мансард на улице Герцля живет талантливая молодая художница Лариса Давыдова-Барская, приехавшая в Израиль из дагестанского города Махачкалы.

Не сразу бросается в глаза скромная обстановка квартиры — множество превосходных картин придают жилищу Ларисы и ее семьи вид художественного салона. Лариса, скорее всего, создавая свои живописные работы, не очень заботится об украшении квартиры — она пишет картины, создает свои тонкие акварели и графические работы, потому что это ее специальность. Получив образование в Махачкале, она работала до репатриации художником в театре и в средствах массовой информации.

Суровая красота гор, неповторимые краски горного края навеки вошли в плоть и кровь молодой художницы.

Самое удивительное в творчестве художницы — это тот факт, что ее талант в Израиле проявил себя в значительно большей степени, чем в Дагестане. Обычно бывает наоборот: трудности репатриации, неустроенность на новом месте, в новой стране приводят



к тому, что потенциал творческого человека несколько снижается, и требуется время, чтобы творческий работник снова достиг уровня своих прежних возможностей. Лариса в этом плане является приятным исключением. Она не привезла с собой работ, посвященных стране исхода — все, что открывается взору посетителя, Лариса создала здесь, в Израиле.

Работы дагестанского цикла Ларисы Давыдовой-Барской столь выразительны, что, кажется, они писаны с натуры, на пленэре. Но все эти неповторимый виды горной страны сохранились в сердце и памяти художницы.

Живя в Израиле, Лариса создала множество работ на библейские сюже-

КУЛЬТУРА

ственного комбината Москвы. Участвовала в персональных выставках городов Дербент, Махачкала. Создала серию художественных керамических изделий. В пластике малых форм и в жанровых композициях проявилось мастерство художника, чья палитра состоит из разных оттенков: розово-голубого, желто-охристого и английско-красного. Особенно своеобразны тарелки «Двое», «В беседке», «На прогулке». Каждая ее композиционная работа — законченное произведение. «У колыбели», «Прогулка», «Старик и мальчик с осликом» выполнены с фантазией, в них присутствует легкий юмор и колорит народа, ее края. В работах прослеживается индивидуальный почерк мастера. Всю свою творческую жизнь скульптор в поисках интересных идей. Многие сюжеты пришли из воспоминаний детства, где присутствует теплота, доброта, непосредственность, яркость образа. Произведения автора хорошо вписывается в современный интерьер. Скульптор создает уникальные выставочно-музейные работы. Выставляется на уровне больших мастеров современности.



Тамара — участница республиканских зональных, союзных и международных выставок малой пластики, выставлялась в Австралии. Имеет медали, грамоты, дипломы и благодарности. Ее работы находятся в музее Народов Востока, Третьяковской галерее, в Пушкинском музее Москвы, в музее Чюрлениса, Дагестанском музее изобразительного искусства, в краеведческом музее. Многие работы скульпторши были закуплены Союзами художников СССР и РСФСР. Творческое мастерство художника волнует и восхищает зрителя. Роль декоративного искусства в нашей современной жизни очень велика, оно формирует среду, в которой живет наш современник, воспитывает его вкус и мировоззрение.

Тамара Мусаханова репатриировалась в страну в 1990 году. Проживает в Хайфе. Участница групповой выставки, проведенной Еврейским Агентством («Сохнут»). Принимала участие в выставке произведений репатриантов «Оманут оле 1994», в экспозициях галереи «Цафон». В 1998 году состоялась персональная выставка Галины в Хайфе. Также она участвовала в выставке художников с Кавказа в Нетании в 1999 году, в большой выставке художников Кавказа в Тель-Авиве-Яффо в 2000 году.

Художник продолжает работать над собой. Работы ее отличаются новизной, репатриация внесла новую струю в трактовку ее образов. Пожелаем же скульптору творческих успехов, чтобы долгие годы ее работы радовали зрителя.

Симха АШУРОВ,
председатель союза художников-выходцев с Кавказа



Из работ, посвященных Израилю, хочется особо отметить иерусалимский цикл. Художница не поддалась искушению показать «парадный Иерусалим» со Стеной Плача и мрачно нависающими над ней арабскими мечетями. У нее свой Иерусалим, и ее работы, передающие красоту вечного города, говорят о личном отношении замечательной горско-еврейской художницы Ларисы Давыдовой-Барской, о большой и негасимой ее любви к нашей неповторимой стране и ее вечной столице.

Даниэль ЗАК

НЕЗАТЕРЯВШАЯСЯ ОБЩИНА

Прекрасную книгу выпустило издательство «Эльбрус» — «Горские евреи в Кабардино-Балкарии». Составитель этой книги — Светлана Данилова.

Эта книга содержит бесценные материалы по истории горских евреев, этнографические материалы, воспоминания о героях Второй мировой войны и известных людях, сыгравших видную роль в жизни общины, литературные страницы.

В книге воздаётся должное тем народам, среди которых жила и сохранилась маленькая еврейская община — кабардинцев и балкарцев. Со стороны этих народов горские евреи Нальчика не встречали антисемитизма.



Именно поэтому горские евреи никогда не чувствовали себя чужаками в Кабардино-Балкарии. Поэтому вполне уместно привести слова из патриотического стихотворения Давида Шабаева:

Проживу я без хлеба,
Проживу без огня,
Без кавказского неба
Не прожить мне и дня.

В книге содержатся чрезвычайно интересные материалы по этнографии горских евреев. Называя их «татами», советские власти хотели отторгнуть общину горских евреев от всего еврейского народа. Но национальное самосознание горских евреев было на достаточной высоте, если сохранилась самоидентификация с еврейством, религия и элементы еврейского образа жизни и культуры.

И особенно трогательно то тёплое чувство к Израилю, которое владеет всеми горскими евреями Нальчика.

Книга «Горские евреи в Кабардино-Балкарии» — весомый вклад в культурную сокровищницу горских евреев.

Израильскому читателю будет весьма интересно познакомиться с этой книгой.

Аарон МЕНАШИЕВ

ИСТОРИОГРАФИЯ И ЭТНОГРАФИЯ

Наряду с фундаментальными трудами по истории и этнографии горских евреев Кавказа в последнее время создаются чрезвычайно интересные книги, которые могут составить достаточно полную библиотечку историка-любителя и этнографа-любителя. Тяга к такой литературе возрастает как у нас в Израиле, так и в России, Азербайджане и иных странах. Такая литература может стать объектом изучения в народных университетах и лекториях, а также окажет огромную помощь в самообразовании. Сказанное отнюдь не означает, что лица, получающие академическое образование в университетах, не встретят в литературе такого рода серьёзное подспорье в изучении истории и этнографии горских евреев Кавказа.



Хотелось бы прежде всего отметить небольшую книгу Игоря Семёнова «О происхождении горских евреев» (32 стр). Без всякого преувеличения мы можем сказать, что человеку, только начинающему изучение истории горских евреев, надо начинать его именно с этой книги, которая даст ему первоначальные знания по интересующему его вопросу. Книга содержит библиографию из 99-и пунктов, некоторые из которых снабжены краткими аннотациями.

Наряду с историческим анализом событий автор даёт и весьма интересный лингвистический анализ.

* * *

Небольшая книжечка Ю. И. Мурзаханова «Очерк истории этнографического изучения горских евреев (XVIII — начало XX века) — это история развития науки о горских евреях Кавказа.

Научному подходу к проблеме предшествовало накопление знаний о горских евреях и начало их систематизации и научного аналитического подхода к накопленным сведениям. Начиная с XIX века, уже может идти речь об этнографической науке.

Небольшой объём книги и ориентация на массового читателя не снижают её значения как научного трактата, и в этом смысле она должна занять определ-нное почётное место среди литературы по этнографии и источниковедению горских евреев Кавказа.

Александр ТАТОВ

«БУЙНАКСКОЕ ДЕЛО»

Что приходит на ум, когда вспоминаешь период правления Хрущева? XX съезд, кукуруза, выставка в Манеже, реабилитации репрессированных... В то же время вспоминается и широко развернувшаяся антирелигиозная кампания, составной частью которой были гонения на иудаизм.

По стране прокатилась волна «кровавых наветов» — обвинений евреев в использовании человеческой крови в религиозных целях. Известный исследователь Б.Пинкус пишет о трех подобных случаях. Ныне их известно около десяти. Наиболее серьезным из них было так называемое «Буйнакское дело».

9 августа 1960 года в газете «Коммунист», издававшейся в Буйнакске горкомом КПСС в том числе и на языках коренных народов Дагестана, была опубликована антирелигиозная статья, подписанная неким Д.Мармудовым (депутатом одного из сельсоветов). Называлась она «Аллахана да ел еркин», что переводится как «Даже без Бога дорога открыта» или «Без Бога дорога также широка». В ней, в частности, содержался такой пассаж: «Они *(евреи — С.Ч.)* верили, согласно своей религии, что пить мусульманскую кровь раз в году было бы хорошо. Некоторые евреи покупали соответственно от 5 до 10 грамм мусульманской крови, которую они смешивали с водой в большой бочке и продавали как воду, соприкоснувшуюся с кровью мусульманина».

Статья произвела эффект разорвавшейся бомбы. Напечатанная в центральной городской газете, она, естественно, была воспринята населением, как официальная линия партии. Положение усугублялось тем, что Буйнакск был мусульманским центром Северного Кавказа. Неудивительно, что результатом публикации статьи стало повсеместное распространение антиеврейских настроений.

Горские евреи, против которых, собственно, и была направлена статья, немедленно обратились в Буйнакский горисполком и к муфтию Северного Кавказа М.Курбанову с просьбой опровергнуть столь тяжкие обвинения, выдвинутые депутатом сельсовета. Однако адресаты обращения не откликнулись на просьбу, опровержений не последовало, обстановка накалялась, и горские евреи вынуждены были направить делегацию в Махачкалу к первому секретарю Дагестанского обкома КПСС А.Даниялову. Семь делегатов, представлявших четыре крупнейших еврейских общины — Дербента, Буйнакска, Хасавюрта и Махачкалы, 17 августа 1960 года отправляются «на поиски правды».

Между тем упомянутая обличительная статья попадает «на Запад», где вызывает широчайший резонанс как яркий пример государственного антисемитизма в СССР. На центральное руководство СССР обрушился шквал возмущенных откликов представителей международной общественности. В то время как еврейская делегация безуспешно обивала начальственные пороги в Махачкале (делегатам было отказано в приеме у Даниялова), возмущение мировой общественности вынудило ЦК КПСС принять экстренные меры.

Сначала предпринимается попытка «успокоить» горских евреев путем наказания «стрелочников». Был лишен депутатских полномочий автор нашумевшей статьи Д. Мармудов. Был уволен главный редактор «Коммуниста». Руководство Буйнакского горисполкома отделалось строгим выговором «за отсутствие бдительности и политического контроля». В «Коммунисте» от 6 сентября 1960 года было опубликовано опровержение, в котором статья «Аллахана да ел еркин» была охарактеризована как «грубая политическая ошибка», «дикая и низкая клевета», опубликованная с целью «возродить ненависть к евреям».

Тем временем на Западе скандал не затихал, что в конце концов вынудило Отдел пропаганды и агитации ЦК КПСС разработать две комбинации, направленные на успокоение общественного мнения в Западной Европе, США и Израиле. Согласно одной из них, информацию о государственном антисемитизме в СССР должен был опровергнуть независимый и уважаемый на Западе наблюдатель. На эту роль был выбран один из активистов Общества «СССР-Франция», французский еврей А.Блюмель. 8 октября 1960 года он встретился в Москве с зампредом Совета по делам религиозных культов Рязановым и сотрудником Европейского отдела указанного Совета Задорожным. Появление статей, подобных статье Д.Мармудова, Рязанов и Задорожный объяснили перехлестами антирелигиозной пропаганды и дали понять, что это явление распространяется не только на иудаизм. Доводы Рязанова, так же как и заявление министра культуры СССР Е.Фурцевой: «В СССР около 220 миллионов жителей. Среди них, естественно, имеется несколько глупцов», — полностью убедили А.Блюмеля, видимо, не подозревавшего о навязанной ему роли, в том, что антисемитизм в СССР является маргинальным явлением и не только не поддерживается властями, но и преследуется ими. Об этом он поведал в письме к Президенту Ассоциации бывших граждан Советского Союза в Израиле И.Рабиновичу, утверждая, что во Франции было бы намного труднее наказать автора такой статьи.

Вторая комбинация была разработана специально для умиротворения влиятельнейшей еврейской общины в США. В письме Л.Ильичева Секретарю ЦК по идеологии П.Поспелову предлагалось направить в газету «NY Gerald Tribune», которая наиболее усердно обсуждала положение евреев в СССР, подготовленное в ЦК письмо, которое должны были подписать известные горские евреи и которое опровергало бы мнение о государственном антисемитизме в СССР.

Данное письмо, подписанное колхозницей и депутатом ВС ДАССР Г.Давыдовой, писателями Х.Авшалумовым и М.Баклевым, машинистом Дербентского депо Х.Гадмоловым, врачом Буйнакской городской больницы Г.Бабаевым, а также председателем колхоза Ш.Абрамовым, главным образом было направлено против опубликованной 4 ноября 1960 года в «NY Gerald Tribune» статьи Д.Ньюмена о горских евреях, в которой доказывалось, в том числе на основании статьи из «Коммуниста», что горские евреи находятся в СССР на положении дискриминируемого меньшинства. Статья Д.Ньюмена характеризовалась как «грубое искажение действительного положения вещей». В противовес статье, жизнь горских евреев была обрисована в мажорных тонах, подтверждением чему должен был служить сам список подписантов. Статья «Аллахана да ел еркин», по мнению авторов письма, была «исключительным случаем... ошибкой безответственных журналистов, сделанной без всякого злого умысла». Авторы заявляли: «...подобного никогда не было и, мы уверены, никогда не будет».

Подобными «пожарными» мерами руководство СССР добилось того, что скандал постепенно затих.

Разумеется, невозможно предположить, что «Буйнакское дело» возникло «на пустом месте». Год за годом, медленно, но верно складывалась гигантская пирамида из обвинений, слухов и клеветы в адрес горских евреев, вершиной которой и стало собственно «Буйнакское дело». Низшим слоем был латентный мусульманский антисемитизм, ведущий свое начало с тех далеких времен, когда пророк Мухамед расправлялся с евреями в Медине.

Затем были ритуальные процессы XIX века в Турции (например, Дамасское дело 1840 года), массовое распространение переводной западной антисемитской литературы на арабском языке. Эта волна докатилась до Азербайджана, где евреи городов Баку в 1814 и Кубы в 1878 годах были обвинены в использовании мусульманской крови в религиозных целях. Ненависть к евреям на Кавказе подпитывалась еще и тем обстоятельством, что во времена завоевания Кавказа Российской империей евреи выступали на стороне захватчиков против коренного мусульманского населения.

Следующим слоем стала антисемитская кампания предбольшевицких лет, когда за 17 лет было проведено более десятка ритуальных процессов, широко освещавшихся в российской официальной и правой печати (апогей — дело Бейлиса 1911-1913 годов). Эта кампания добралась и до Дагестана, где в 1911 году евреи города Тарки были обвинены в похищении девочки-мусульманки в ритуальных целях.

Еще более усилила ненависть к евреям гражданская война, во время которой горские евреи сражались на стороне большевиков (70 % Дагестанской Красной гвардии составляли горские евреи), а население Дагестана получило возможность ознакомиться с «Протоколами Сионских мудрецов» и прочей антисемитской литературой, в изобилии издававшейся и распространявшейся «белыми».

Едва отшумела Вторая Мировая война, как в СССР объявилась новая напасть — «борьба с космополитизмом». Своего апогея она достигла в 1953 году, пиком стало так называемое «Дело врачей». В том же году, на волне вновь усилившегося антисемитизма, имел место первый отмеченный после войны случай «кровавого навета» (в Симферополе).

При изучении «Буйнакского дела» невольно возникает несколько вопросов. Поиски ответов не всегда позволяют сделать однозначные выводы. Во-первых, реакция местного населения. Доверие к печати сыграло свою роль. Официальная газета выражает «линию партии», разумеется. Значит, сказанное в ней не может быть ничем иным, кроме правды. Евреи пьют мусульманскую кровь?! Дагестанцы, в подавляющем большинстве своем мусульмане, возмущены и напуганы. Естественная реакция испуганной толпы — агрессия. Аналогичная ситуация в 1903 году в Дубоссарах привела к небезызвестному кишиневскому погрому. Спровоцированный статьей Д.Мармудова очередной всплеск ненависти к евреям, однако, не вылился в погромы, хотя до них было уже очень недалеко. Грозовую ситуацию разрядила напечатанная 6 сентября 1960 года в том же «Коммунисте» статья-опровержение за подписью Г.Атаева под заголовком «Ошибка», а также наказание «виновных».

Во-вторых, странная выжидательно-пассивная позиция местных властей (в лице городских и республиканских партийных органов). На фоне постоянно звучавших со страниц центральных печатных изданий антииудаистских филиппик, статья в «Коммунисте» вполне могла быть воспринята местными властями как закономерный отклик «местного значения» на инициативу «сверху». Чрезвычайно опасаясь ответственности за самостоятельные действия в столь щекотливом вопросе, местные власти предпочли «отсидеться» в ожидании реакции Центра на произведение Д.Мармудова. А Центр молчал.

Анализируя реакцию партийных органов, мы ищем ответ на вопрос: кто же непосредственно был виновен в появлении опуса Мармудова в «Коммунисте»? Трудно было бы предположить, что это были руководители горкома или обкома, больше всего на свете боявшиеся инициативы, самостоятельности и ответственности перед вышестоящими «впередсмотрящими». Тогда, может быть, это члены ЦК? Вряд ли. Руководители высочайшего ранга, даже та их часть, которая вполне сочувствовала антисемитским выпадам, не могли не понимать несвоевременности подобных действий в условиях нестабильной обстановки в государстве, ставшей результатом повсеместного разочарования людей.

Больше верится в то, что ретивые низовые агитаторы дали себе волю и переборщили в попытке проявить себя, играя на националистических струнах. «Буйнакское дело» показало, что антисемитизм в Советском Союзе пронизывал все слои общества, от простых обывателей, с готовностью проглатывавших любую антисемитскую наживку, до высочайших руководителей государства, пресекавших подобные безобразные националистические выпады только под угрозой международного скандала.

Семен ЧАРНЫЙ

ПУТЬ К УСПЕХУ

Процесс абсорбции евреев-выходцев с Кавказа продолжается уже почти тридцать лет. Наряду с этим, несмотря на успех других общин, еще далек тот путь до того что мы (кавказская община) превратимся из общины, нуждающейся в помощи и поддержке, в общину — крепко стоящую на ногах и помогающую обществу. В сущности (и к сожалению) только в середине 90-х годов государство начало под давлением действительности и под действием лидеров общины понимать сложности, специфичные для горских евреев, и оперативно взялось за использование огроомного потенциала, заложенного в горских евреях.

Разными учреждениями проводится множество проектов, и среди них особо нужно выделить два — поддержка высшего образования и поддержка делового предпринимательства. Цель этих двух проектов состоит в том, чтобы дать «ключи» сильным слоям общины в надежде, что сильные «подтянут» слабых за собой вверх. С помощью стипендии министерства абсорбции и Управления по делам студентов и при интенсивной деятельности Совета студентов-выходцев с Кавказа, который действует при Объединении кавказских евреев в Израиле, количество студентов и закончивших высшие учебные заведения в Израиле, приехавших с Кавказа, за последние 6 лет возросло приблизительно с 70 — в 1995 году до 1.500 — в 2001 году. Следует помнить, что «тихая революция» в высшем образовании даст ожидаемые плоды только через несколько лет, когда выпускники вольются в частные компании и государственные учреждения и в дальнейшем помогут и направят на правильный, нужный путь остальных членов общины.

Второй проект, который должен дать свои плоды много раньше и быстрее — это проект поддержки предпринимательства в среде выходцев с Кавказа, который начал свою работу около трех лет назад. Цель сего проекта — помочь потенциальным предпринимателям превратить идею в преуспевающий бизнес, а также помочь укрепиться и расшириться действующим предприятиям.

МАТИ (центр поддержки деловой инициативы) в Хадере также является центром проекта выходцев с Кавказа, финансируется министерством абсорбции и «Джойнт Исраэль». Полтора года назад сменилась группа, ведущая проект, и во главе проекта стал Роберт Абрамов — человек молодой, с широким кругозором, экономист по образованию и со 2-ой степенью по управлению, офицер запаса и в прошлом председатель 3-го совета студентов-выходцев с Кавказа. Сегодня, дополнительно к руководству проектом, Роберт Абрамов является внутренним инспектором муниципалитета Ор-Акивы и одним из ведущих совладельцев компании «Барски-Бергер-Абрамов», занимающейся бухгалтерскими расчетами.

Руководство проектом выработало новую систему и многолетний план работы. На сегодняшний день тысячи выходцев с Кавказа — от Акко на севере и до Беэр-Шевы на юге — знают о существовании МАТИ — центров поддержки деловой инициативы — по всей стране и о помощи, предоставляемой предпринимателям, желающим открыть свой бизнес. Сотни предпринимателей изучили основы управления среднего и малого бизнеса и окончили разнообразные курсы, десятки предпринимателей получили консультацию или помощь в оформлении кредитов на наивыгоднейших в стране условиях.


Роберт Абрамов

В итоге сейчас десятки семей с честью самостоятельно зарабатывают на жизнь и тем самым укрепляют общину и государство.

Этот специальный проект предназначен для того, чтобы показать выходцам с Кавказа все сложности, которые могут возникнуть при открытии частного дела, а также проинформировать всех желающих о разнообразных услугах, представляемых МАТИ. Кстати, эта организация финансируется государством, и поэтому большинство услуг предоставляются бесплатно, а остальные субсидированы до 90 процентов.

Проект преуспевает благодаря совместной работе управления и интенсивной работы координаторов, выходцев с Кавказа, прикрепленных к некоторым филиалам МАТИ, благодаря группе специалистов по консультации бизнеса, сопровождающей проект. Среди них — директор МАТИ-Хадера Аарон Пелег и репетитор проекта Ицхак Перлштейн, консультанты высшей категории. Очень большая помощь идет со стороны лидеров кавказской общины по стране.

И в заключение отмечу, что каждый человек, носящий в голове идею об открытии собственного бизнеса, но сомневающийся или не знающий, как превратить ее в жизнь, приглашается обратиться и получить личную, бесплатную и дискретную консультацию у опытного специалиста в каждом филиале МАТИ по стране.

Пользуясь случаем, поздравляю от своего имени и от имени руководства Проекта и МАТИ-Хадера всех читателей «КГ» с наступающим Новым годом (Рош хашана) и пожелать, чтоб он был сладким как мед и принес нам много плодов мира.

Мацлиах ИМАНУЭЛЬ,
координатор проекта

מט"ם חדרה
החברה לטיפוח יזמות עסקית ע"מ

ВСЕИЗРАИЛЬСКИЙ ЦЕНТР ПОДДЕРЖКИ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА
В СРЕДЕ ВЫХОДЦЕВ С КАВКАЗА

СООБЩАЕТ ОБ УСЛУГАХ И КУРСАХ, ПРЕДЛАГАЕМЫХ В ЦЕНТРАХ МАТИ ПО ВСЕЙ СТРАНЕ



- **Консультации и профессиональное сопровождение**
- **Информационный центр для предпринимательской деятельности**
- **Ссуды для открытия бизнеса**
- **Курсы:** **Бизнес-консультантов (в Хадере - одноразовый)**
  Создание и управление малым и средним бизнесом
  Предпринимательство в области искусства
  Создание и управление частными детскими садами/яслями ("мишпахтон")
  Специальные семинары - "саднаот", лекции

Телефоны МАТИ по всей стране:

Арад - 08-9955292
Ашдод - 08-8562794
Беэр-Шева - 08-6275450
Кирьят-Малахи - 08-8587788
Нетивот -08-9930601
Тверия - 04-6790820
Тель-Авив - 058-629023 (Майя)
Холон - 03-5012736
Центральная Галилея - 04-9885618
Ариэль - 03-9366082
Кирьят-Гат - 054-895325 (Люба)
Ашкелон - 08-6731333
Западная Галилея - 051-989667 (Заур)
Хадера - 052-978092 (Мацлиах)
Иерусалим - 02-6794242
Кирьят-Шмона - 04-6951406
Нетания - 058-702571 (Закай)
Раанана - 09-7602716
Йокнеам - 04-9890855
Нацрат-Илит - 053-249656 (Асаф)
Хайфа - 04-8531439
Бней-Брак - 03-6189552

Для получения информации и первичной консультации просим обращаться по телефонам:
04-6346818 (Роберт Абрамов), 052-978092 (Мацлиах Имануэль)

ТЕАТРАЛЬНОЕ ИСКУССТВО

Было бы преувеличением сказать, что театральное искусство горских евреев имеет давние традициии и насчитывает не одно поколение профессиональных артистов и деятелей культуры. Как и у любого малого народа, оно развивалось благодаря индивидуальному творчеству — благо, у евреев недостатка в талантах никогда не было. На всех народных торжествах и праздниках наравне с музыкантами, певцами, ашугами не меньшей популярностью пользовались маскарабозы, острословы, балагуры и пародисты, которые не только поднимали настроение людей, но и в юмористической форме, передразнивая, осмысливали события, происходящие в общине.

Так, например, на празднике «гіэрево» (Кущей) девушки и парни собирались где-нибудь на поляне за селом, поселком или слободой, веселились до утра: пели, плясали, подтрунивая как друг над другом, так и над местными знаменитостями — пародируя их высказывания, походку, движения, манеру говорить. Умеющие петь, копировали певцов, музыкантов, поэтов, ашугов и т.д. Особым праздником для молодежи Еврейской Слободы бывало выступление канатоходцев, которое проходило на поляне (сер гъэрпусту), где в роли клоуна выступал один из слободчан в маске шакала, и все хором кричали: «Чогъгъол омори, чогъгъол омори» («Пришел шакал, пришел шакал»).

Маскарабозы и пародисты были практически во всех поселениях, где компактно проживали горские евреи. Но особо своими самодеятельными талантами выделялись такие крупные общины, как Куба и Дербент.

Повторяю, никаких театральных традиций у горских евреев в царской России не было, а были более или менее грамотные люди, среди которых выделялись ашуги, сочинители стихов, рассказчики, чтецы, певцы, танцоры, музыканты-самоучки. В стихах и рассказах люди нередко выражали свою жизненную безысходность и горькую долю, однако чаще в них звучала вечная тема любви. И, конечно же, юмор, присущий горским евреям.

Так, в дореволюционной Еврейской Слободе города Кубы огромной популярностью пользовались ашуги — Рафоил и Беньмин-Давид — зурначи, музыканты Мардахай и Мелкей-гаиш и другие. Если не все, то по крайней мере многие из этих талантливых людей стремились к самовыражению, стараясь показать, как они жили и живут. Чтобы люди могли как в зеркале увидеть себя, свое окружение, свою жизнь, своих друзей и своих врагов.

Сейчас модно критиковать все, что было в годы советской власти. Но справедливости ради следует отметить, что свои первые шаги эта самая власть делала далеко не бездумно, особенно по отношению подъема культуры малых народов. Не были обойдены стороной и горские евреи.

В начале двадцатых годов в Еврейской Слободе Кубы, в трехэтажном особняке купца Асафа Агабабева, конфискованном советской властью, весь третий этаж был переоборудован под небольшой зрительный зал с крохотной сценой. Здесь делали первые шаги артисты самодеятельности. Чуть позже, недалеко от «дома Агабабева» под клуб была переоборудована одна из синагог. Здесь уже сцена была побольше, да и зрительный зал насчитывал примерно двести посадочных мест. Молодежь Еврейской Слободы (с 1926 года она была переименована в Красную Слободу) театрализованно, в художественной форме представляла, как тогда выражались «текущий момент». А если точнее, то это был своего рода агитколлектив, где сами самодеятельные артисты сочиняли куплеты, сами пели и плясали. Эти выступления были очень популярны и пользовались большим успехом.

Работу режиссера выполнял один из жителей Слободы — Яков Бираров. По профессии он был фельдшер. В свое время Яков не один раз посещал театры Стамбула и ряда европейских городов, куда он выезжал по торговым делам своего отца Юшвага Бирора. Слыл он театралом и, естественно, с энтузиазмом возглавлял драмкружок.

В большинстве случаев пьесы сочиняли сами участники представления. Самодеятельные артисты высмеивали пороки общества, которые были близки и понятны зрителям. Сидящие в зале легко узнавали о чем и о ком шла речь и награждали выступающих смехом и аплодисментами.

Особым успехом пользовались песни и куплеты, написанные такими исполнителями, как Н.Соломонов, И.Ханухов, А.Авадьяев, Я.Бираров, Я.Агарунов.

С утверждением советской власти на Кавказе возросло число любительских драмкружков, началось их укрепление. В Еврейской Слободе города Куба, драмкружок Якова Бирарова перерос в драматическую труппу.

Наравне с сочинением стихов, куплетов, рассказов, инсценировок и сценок талантливая молодежь (И.Давыдов, Н.Соломонов, З.Рабинович, Р.Агарунов, Я.Агарунов, А.Авадьяев) занималась переводами. Все сочинения были посвящены злободневной тематике того времени, т.е. выполнялись требования новой власти. Но уже тогда делались попытки «протащить» на сцену популярные художественные произведения. Так в 1924-25 гг. Я.Агарунов перевел с азербайджанского на язык горских евреев пьесу Узеира Гаджибекова «Аршин-мал-алан».

В своих воспоминаниях Яков Михайлович Агарунов так описывает положение в драмкружке конца двадцатых годов: «Реквизита в то время не было. Каждый приносил из дома то, что положено по роли, вплоть до дедушкиных и бабушкиных одежд. Практически отсутствовали декорации. «Главную» роль в постановке играл суфлер. Порой он так и входил в раж, что перекрывал голоса артистов. И тогда из зала кричали: «Суфлер, тише!»

Драмкружок открывал прирожденные таланты. И это было видно еще из одного воспоминания Якова Михайловича: «Отец нашего комсомольца Исраила Давыдова — мельник Ихиил (Ихиил есиевчи) был известным в слободе вольнодумцем. Нет, он не был атеистом, но страшно не любил раввинов за их фарисейство. Трудился от зари до глубокой ночи, одевался просто, в длинную рубаху и шаровары, носил патриархальную бороду... Старик настолько был воодушевлен нашим разоблачением раввинов, что однажды сам предложил себя на роль старика — главы семьи. Ему, конечно, не нужны были ни грим, ни костюм: он вышел на сцену таким, каков есть в жизни. Все было естественно. В зале стоял гул одобрения. Но вот наступил эпизод, когда вся семья на сцене должна была обедать. На столе лежал хлеб, а было это в праздник Песах (Нисону). Евреям в Песах кушать хлеб запрещено, в канун праздника весь дом обшаривают, чтобы нигде не затерялась даже корочка. А тут на глазах изумленных зрителей седобородый Ихиил в пасхальную ночь берет и съедает запрещенный хлеб. Зал от неожиданности ахнул. Такого грехопадения Еврейская Слобода Кубы не знала, даже не слышала о таком. Но когда шок прошел, раздались аплодисменты. И в этот момент старик забыл текст: впервые поднявшись на сцену, он не понимал и не слышал суфлера. Однако, Ихиил не растерялся и повел себя так, будто он у себя дома. На сцене роль сына старика играл его настоящий сын Исроил, имя которого, по пьесе, Ихиил также вспомнить не мог. И, тогда Ихиила «понесло»: «Эй, Исроил, сукин сын, кушай...» Хохот, и еще какой, охватил весь зал. Все были довольны, в особенности сам старик...

Надо иметь в виду, что в то время решиться на такое было нелегко. Люди были запуганы божьей карой. Но еще страшнее божьей кары было отлучение, публичное отвержение за малейшее отступление от веры отцов. Для этого был даже выработан примерный текст анафемы, в которой говорилось: «...мы отлучаем, отделяем, изгоняем, осуждаем и проклинаем...» Далее перечислились страшные проклятия, которые должны обрушиться на голову отлученного и его потомков. Так хотели поступить раввины и с нашим стариком. Но уже существовала советская власть и осуществить проклятие можно было только тайком. А наш Ихиил, как назло, прожил еще почти 30 лет и скончался в возрасте 87 лет. Сын же его Исроил Давыдов стал впоследствии крупным журналистом.

Одним словом, драмкружок уже Красной Слободы города Кубы был достаточно популярен. Тем более кино еще тогда не было, и представления драмкружка собирали довольно много народа.

В предвоенные годы при клубе существовали духовой оркестр и танцевальный кружок. В начале 1930-х годов именно в этом клубе начали свои первые шаги в танце братья Израиловы, а после приезда их родителей Сехлума и Хаят они танцевали в клубе имени Ильяева в Баку. В конце 1930-х годов все чаще стали показывать кинофильмы. Кинопроектор-передвижка устанавливалась на улице, и на стене одного из домов напротив клуба показывали кинофильмы. Перед войной сзади клуба была пристроена кинобудка и установлен стационарный кинопроектор. Регулярно стали показывать кинофильмы.

Еще во время войны драмкружком были поставлены две пьесы — Юно Семенова «Хоин» («Изменник») и Рафоила Агарунова «Пешмуни пушой ундеири гуьруьгьо». Но это была фактически лебединая песня драмкружка Красной Слободы. В последующие годы, уже после войны все же молодежь периодически ставила отдельные пьесы азербайджанских драматургов. Даже принимали участие в смотре драмкружков. В настоящее время здание клуба приватизировано, разрушено и на его месте построен двухэтажный Дом торжеств.

По-другому обстояло дело в городе Дербенте. Следует подчеркнуть, что театр в Дербенте занимает особое место в истории театрального искусства горских евреев. И истоки его уходят в далекий декабрь 1903 года, когда в Дербентской горско-еврейской школе Асаф Агарунов инсценировал переведенный с иврита рассказ Нахума Шойковича «Ожог за ожог» и поставил его в честь свадьбы учителя этой школы Нагдимуна бен Симона. В 1908 году в той же школе в Дербенте состоялся большой праздник, где было много песен, танцев и несколько инсценировок.

В 1918 году в Дербенте была открыта драматическая студия, возглавляемая раввином Яшагио Рабиновичем. Здесь ставили пьесы на библейские темы — «Самсон и Далила» («Шуьмшуьн ве Делило»), «История Эстер» («Исдире Мердехай»). Пьесы эти были написаны учителями и бывшими учениками Дербентской горско-еврейской школы.

Должен повториться, что официальные театральные коллективы формировались уже в советское время из народных певцов, танцоров, музыкантов, самодеятельных драматических коллективов. Так было в Красной Слободе Кубы, так было и в Дербенте.

Первая серьезная попытка объединить талантливую творческую молодежь горских евреев в драматическом театральном кружке была предпринята в 1920 году Юно Семеновым. Были осуществлены постановки двух его пьес — «Хитрая сваха» («Гіэмелдана илчи») и «Два старьевщика». Но, к сожалению, в том же году драмкружок в Дербенте был закрыт.

Тогда Юно Семенов и его единомышленники сменили тактику и через год создали агитколлектив, который ставил репризы и сценки в применении к актуаль-

ГОРСКИХ ЕВРЕЕВ

ным темам того времени. Партийно-советские руководители Дербента приняли такой подход к творчеству молодежи и разрешили открыть в городе драматическую студию горских евреев. Выступления студийцев пользовались у зрителей большим успехом, хотя репертуар у них состоял в основном из небольших пьес азербайджанских драматургов.

Впервые о достижении горско-еврейского драматического кружка была напечатана в газете «Красный Дагестан» в 1924 году статья «В среде молодежи», а также статья «Спектакль ГЕМ». Тем не менее в 1928 году студия была распущена.

В начале 1930-х годов в Дербенте был открыт горско-еврейский народной театр. В его создании активное участие принимали Юно Семенов, Захарья Авшалумов, Манашир и Ханум Шалумовы, Саадио Бинаев, Захарья Ильягуев, Адасо Шалумова и другие. Театр размещался в здании Дербентского городского театра по улице Ермолова, ныне имени III-го интернационала. Хочу отметить, то в Дербенте



Сцена из спектакля З.Гаджибекова «Ашуг Гариб». Гариб - А.Авдалимов, мать - Ахсо Шалумова, женщина - Полина Фараджева. 1961 г.

театра как такового до революции не было, но здание было построено, там выступали приезжие гастролеры. Однако здание из-за пожара сгорело. Удалось восстановить лишь фасад, и в настоящее время там размещается дербентский Дом пионеров.

Через некоторое время на той же улице здание городской пекарни было переоборудовано в клуб строителей, где в дальнейшем разместились драматические студии горских евреев и азербайджанцев.

В 1935 году эти две студии получили статус государственных, но были объединены в один театр с общим директором, зав.постановочной частью, единой бухгалтерией. Общими были костюмерный, реквизиторский, бутафорский и гримерный цехи. В работе театра принимала участие талантливая молодежь, из которых 25 единиц были зачислены в штат театра. Остальные работали без оплаты, на правах любителей.

В тот период первыми штатными актерами горско-еврейского театра были З.Авшалумов (впоследствие стал режиссером этого театра), братья Беньягу и Соломон Дадашевы, Ахсо (Ася) и Истохор Шалумовы, Мазол и Бааз Авдалимовы, Наомо Ханукаева, Год Сафанов, Ю.Ягудаев, Истира-Малка Пейсахова, Гинонор, Беше и другие. Короткое время первым режиссером был Я.Багиров, а музруководителем Ш.Ашуров.

Театр показывал свои спектакли два раза в неделю при переполненых залах. Особыми праздничными были дни, когда артисты выступали наканун субботы (шев шабот) или праздничные дни, то за 2-3 дня до спектакля билетов было недостать. И, действительно, молодежь шла в театр, как на праздник. Такая большая любовь к театру не могла не сказаться на расширении его репертуара. А он в довоенные годы, был обширен и включал в себя такие пьесы как «Мешади Ибад», «Аршин-мал-алан», «Ашуг Гариб», «Асли ве Керем», «Севиль», «Айдын», «Хаят», «Яшар», «Пятирублевая невеста», «Намус», а также пьесы, состоавленные на основе азербайджанских рассказов, предании и сказок — «Оди Гюзел» и «Пери ханум» Б.Гаврилова, «Махсум» Ю.Семенова. Из классического репертуара в те довоенные годы были «Разбойники» Шиллера, «Платон Кречет» Корнейчука, «Без вины виноватые» Островского, «Мещане» Горького, «Разгром» Фадеева. Из собственного репертуара театра были пьесы Миши Бахшиева «Земля», «Победа героев», «Хамбал Хасан и Шах Абас», «Хоин» Ю.Семенова, «Слезы радости» Я.Аагарунова. В обоих секторах театра сотрудничал талантливый режисер Мусаиб Мамедалиевич Джум-Джум, которому в последующие годы было присвоено почетное звание народного артиста ДагАССР.

В 1937 году Дербентский горско-еврейский театр принимал участие в фестивале национальных театров Северо-Кавказского края в 1939 году на фестивале театров Дагестана.

Начало Великой Отечественной войны резко изменило положение в театре горских евреев. Охваченная патриотизмом часть актеров,не дожидаясь призыва, добровольно ушла на фронт, а часть была призвана в рядах действующей армии. Таким образом, не имея основного состава актеров, театр прекратил свое существование. Многие актеры погибли, сражаясь с фашистскими захватчиками. Среди них были заслуженные артисты Дагестана братья Соломон и Беньягу Дадашевы, блистательный актер, певец и режиссер театра заслуженный артист Дагестана Захария Авшалумов...

В конце 1942 года было опубликовано решение правительства СССР о бронировании от призыва в ряды Советской Армии творческих коллективов, в том числе и актеров театров. Было уже поздно. Многие творческие работники погибли на фронтах войны, многие вернулись инвалидами. Но те немногие, что вернулись, сделали все, чтобы возродить театр. Они привлекли для работы в театр талантливую молодежь и уже в 1943 году театр возобновил свою работу.

В 1948 году, в самый разгул антисемитизма и репрессий, в центре которых было «дело врачей», власти выдвинули абсурдный повод «нерентабельности», и горско-еврейский театр закрыли. Азербайджанский сектор театра просуществовал еще несколько лет.

В 1951-1952 гг., с созданием Южно-Дагестанского обкома партии с центром в Дербенте, власти решили Ахтынский Государственный театр им. Сулеймана Стальского перевести в Дербент. В том же году по причине «нерентабельности» был закрыт и азербайджанский сектор театра. Помещение, закрывшихся двух театров был передан лезгинскому театру. Так прекратили свое существование горско-еврейский и азербайджанский государственные театры в Дербенте.

В Дербенте в тот период существовали несколько колхозов. Каждый из этих колхозов имел свой культурный фонд. За счет этих культфондов при колхозах были созданы коллективы художественной самодеятельности. В середине 1960 гг. многие дербентские колхозы были укреплены, в результате чего в Дербенте были четыре укрепленных хозяйства, из которых три горско-еврейских — «Путь коммунизма» (председатель Азиз Хазанович Гильядов, ныне имени Гульбохор Давыдовой), колхоз «Дружба» (председатель Шабатай Ихиилович Абрамов), колхоз им-.Ленина (председатель Ишягу Семенович Семенов). Эти три хозяйства, объединив денежные средства, выделенные на культфонды в размере 180 тыс. рублей, решили создать межколхозный горско-еврейский театр. Руководство Дербента и правительства республики Дагестан с одобрением приняли такое решение дербентских колхозов. Для организации и дальнейшей работы в театре был приглашен из Баку Петр Рафаилович Агарунов. Театр был создан. Режиссером театра был приглашен народный артист Дагестана Мусаиб Мамедалиевич Джум-Джум. Джум-Джум — азербайджанец иранского происхождения. В Дербенте он работал с 1933 года, прекрасно знал язык и менталитет горских евреев. На должности музыкального руководителя был приглашен композитор Шумшум Ашуров.

В работе театра наряду с актерами старшего поколения, такими,как Ахсо Шалумова, Истирмалка Пейсахова, Годом Сафонов, выступала талантливая молодежь — певец и блистательный актер Абрам Авдалимов, Шори Нахшунов, Бикель Мататова, Михаил (Попо) Гаврилов, Полина Фараджева, Год (Шенде) Годов, Мушаил Илизаров и другие. Ведущими солистами оркестра в разное время были Саади Заманов и Исраил Израилов.

В создании репертуара и становления театра бесценна заслуга прекрасного поэта и драматурга Сергея (Сион) Давыдовича Изгяева, замечательного писателя и драматурга Миши Юсуфовича Бахшиева, народного писателя Дагестана, одного из ведущих литераторов республики, фельетониста, этнографа, драматурга Хизгила Давыдовича Авшалумова. Немалую моральную и материальную поддержку театру оказывали директор дербентского комбината «Бытобслуживания» Зимро Рахамилов, директор красильно-оперетивной фабрики Севи Пейсахов, заведующий ателье «Индпошива» Давид Давидов и другие.

Особая заслуга в создании и осуществлении театра принадлежит председателям горско-еврейских колхозов, перечислявших на его текущий счет ежегодно по 60 тысяч рублей. Хочу отметить и такой факт, что по решению руководителей города Дербента и руководства республики финансовые органы не взимали ни одной копейки из дохода театра.

Театр просуществовал до второй половины 1964 года. И в связи с финансовыми трудностями был расформирован. Имеющиеся костюмы, реквизит и бутафория были распределены между тремя колхозами. Но вскоре решением министерства культуры Дагестана был создан дербентский горско-еврейский народный театр, которому выделялись денежные средства из фонда министерства.

Роль режиссера народного театра долгие годы выполнял заслуженный работник культуры Дагестана, прекрасный актер и певец Абрам Авдалимов. После его болезни и ухода из театра режиссером стал один из актеров Роман Ильяев. При его режиссуре были возобновлены многие постановки прошлых лет. Кроме того, он поставил комедию Хизгила Авшалумова «Шими Дербенди». В период работы театра звания заслуженных артистов Дагестана были удостоены Ахсо Шалумова и Бикель Мататова, а Роман Изьяев был награжден орденом «Знак почета».

Базой для работы как межклхозного, так и народного театра был клуб колхоза «Дружба», а затем — дербентского Дома культуры. Спектакли проходили в арендованных залах лезгинского театра (340 мест) и клуба железнодорожников (800 мест). И как правило залы были переполнены. Как и впрочем, и во время гастролей в Кубу, Махачкалу, Буйнакск, Хасавюрт, Грозный и Нальчик.

Дербентский горско-еврейский Народный театр и по сей день продолжает работать, хотя многие его актеры уже живут в Израиле.

Петр АГАРУНОВ,
бывший директор межколхозного горско-еврейского театра в Дербенте

ЛИТЕРАТУРНЫЙ ГОДЕКАН

СТИХИ ГОРДОГО ЕВРЕЯ

Славу Давыдова, автора книги «На своей земле», без сомнения можно причислить к гражданам, преданным еврейской Родине и гордым за ее славное прошлое. Эти два чувства пронизывают весь опус. Даже там, где Слава в посвящениях обращается к частным лицам, ощущается мировоззрение патриота.

Созданию образа лирического героя, с которым автор слит, помогает еще тот факт, что Давыдов работает экскурсоводом. По страницам книги, как по памятным местам, он ведет вас за собой, воспитывая гордость за свою страну. Дидактическое начало незаметно вплетено в словесную ткань и безошибочно воздействует на опытного читателя. А вот подрастающему поколению, конечно же, придется подсказывать.

По замыслу автора оба лейтмотива взаимопроникновенны и сливаются в единое целое, и все же моментами можно заметить, что лейтмотив гордого еврея перевешивает. И тогда герой пребывает не только на территории Израиля, но и в стране исхода. Присутствуя там, он вспоминает свою маму, горскую еврейку из Азербайджана, друзей из разных городов СССР... Таким образом, находясь на «своей земле» , Вячеслав предоставляет читателю возможность путешествовать как по географической карте, так и по тропинкам своей доброй и гордой души.

Все ли этим ограничивается? Чтобы получить ответ, читателю рекомендуется познакомиться с книгой Вячеслава Давыдова, выпущенной не так давно «на своей земле».

•

Борис ХАНУКАЕВ,
председатель Союза писателей-горских евреев в Израиле

ЧЕЛОВЕК НА СВОЕЙ ЗЕМЛЕ

Отчего же не радоваться поэту Вячеславу Давыдову, если сбылась его мечта и он живёт на своей земле и ощущает себя её хозяином и бардом. Как не слагать радостные гимны в честь величайшего чуда — возвращения еврейского народа на свою историческую родину!

Сборник поэзии Вячеслава Давыдова так и называется — «На своей земле».

Алия явилась столь чудесным явлением, что автор и не фигурально, а прямо связывает её с волей Свыше:

Направлены силой неведомой свыше,
Частицей потока несёмся сейчас,
Уверены с твёрдостью в будущей крыше,
Что станет Израиль весь домом для нас.

Такое чувство причастности общему исходу евреев, направляемых волей Творца, ощутили многие репатрианты, и не только горские евреи. Но надо быть поэтом, чтобы передать этот порыв так сжато и образно, как это сделал Вячеслав Давыдов!



Поэт с полным правом ощущает Иерусалим своим, и это единение его с вечной столицей еврейской державы придаёт ему силу и вдохновение:

Мой город трёхтысячелетний,
Изведал вновь ты ратный труд,
К поруганной святыне древней
Был жизнями проложен путь.

Только истинной любовью к святому городу могли быть инициированы эти пламенные строки, как и эмоциональные строки стихотворения «У стены плача»:

И с трепетом я прикоснулся к ней,
И надо мной прочли молитву строго,
И понял всей душой, что я еврей,
И ощутил в себе дыханье Б-га!

Эти строки, хотя и написаны на русском языке, по праву принадлежат не русской, а еврейской поэзии, немало представителей которой творили по-русски.

В стихах Вячеслава Давыдова поражают чёткость и точность, но это не телеграфный стиль, но скупость, идущая от таланта: каждое слово взвешено автором на весах его поэтического такта — поэтому, я в этом уверен, нет в его стихах ни одного лишнего слова и в то же время ни одной недосказанной мысли. Право, его стихи могли бы стать хрестоматийными и служить наглядным пособием начинающим стихотворцем по теме «Как делать стихи», Когда обращаешься к стихам Владимира Добина, Ефрема Бауха, Вячеслава Давыдова, становится как-то радостно и очень спокойно за судьбу русского поэтического слова в Израиле.

Строки Вячеслава Давыдова глубоки и гражданственны, а потому обращены к каждому израильтянину:

Во вражеском кольце арабских стран
Евреи не могли договориться.
И к нам взывает кровь солдатских ран:
Пусть это никогда не повторится.

Так говорит поэт, оплакивая позорную для всех нас гибель корабля «Альталена».

Второй раздел — «Время радоваться» — посвящён еврейским праздникам. И маленькой жемчужинкой притаилось в конце этого небольшого раздела стихотворение «Еврейская свадьба», в котором есть удивительные по своей насыщенности строки:

И скрипка взлетает в напеве любимом:
Пусть голос веселья послышится вновь
В горах Иудейских, в Иерусалиме,
Да славится Б-г, сотворивший любовь!

Особо торжественно и празднично звучит здесь дактиль, и в этом звучании слышатся перепевы «Песни песней»...

В третьем разделе «Из лирики» содержится сонет под названием «Женщине». Сонет — старинное, но не лёгкое для стихотворца дело. И многие, обращаясь, к сонету, становятся смешными, не выдержав испытание этим каноническим 14-строчником. Я бы назвал это «ИСПЫТАНИЕМ СОНЕТОМ». Автор выдержал его с честью.

Четвёртый раздел «Последнее прощание» посвящён тем, кто ушёл из жизни и был очень дорог автору. Раздел пятый — «Посвящения с любовью» — содержит послания, милые мадригалы, посвящения. Приведу только строфу из послания братьям по перу — «Поэтам — горским евреям»:

А мы — поэты. Нас призвал
Израиль и собрал в Союзе.
Оставим же обид накал:
Одной, друзья, мы служим музе!

В шестом разделе «В стране пирамид» автор суммирует свои египетские впечатления. В седьмом разделе собраны его некоторые переводы с горско-еврейского языка. Право слово, без этого раздела книга казалась бы неполной. Во многих строках слышится восточная мудрость, мастерски переданная на русском языке. Наконец, в восьмом разделе — «Союз музыки и слова» — собраны стихи поэта, на которые написана музыка, и они стали песнями.

Без всякого сомнения, книга стихов Вячеслава Давыдова «На своей земле» — значительное явление поэзии. И я не склонен добавлять — поэзии горских евреев. Это наше общее достояние — всей русскоязычной общины Израиля. Это наша общая гордость, это достойный вклад в многоязычную культуру нашей славной исторической родины.

Скажем ещё несколько слов об авторе. Вячеслав Давыдов родился в Москве в 1946 г. Окончил Московскую консерваторию по классу гобоя. в 1984 г. защитил кандидатскую диссертацию на тему «Гобой в инструментальной музыке XVIII века. В течение 15 лет преподавал на военно-дирижёрском факультете Московской консерватории. Стихи начал писать с 25 лет. В 1991 г. с семьёй репатриировался в Израиль. Сначала жил в Иерусалиме, затем — в Офакиме, где преподавал в музыкальной школе и работал на археологических раскопках, сейчас живёт в Беэр-Шеве, является членом литературного объединения «Негев». С 1999 г. — член Союза писателей Израиля. Выпустил два поэтических сборника — «Союз двух муз» и «Россия издалека». Публикуется в литературных альманахах и в периодической печати. Рецензируемый сборник — третий, выпущенный автором в Израиле.

Нафтали ИСРАИЛОВ

Биньямин ИСАКОВ



ЙЭРШОЛОИМ

Вэчири жэгм сохди исроилэ ту
Аз дэрд — гэм варасдим э Йоршолоим
Эмишэ хуб гэрдо эр махшовойту
Тусуз имуш нистим э Йоршолоим

Сухундут, дог дорут, куштут имурэ
Э аташ дэшэндут чум дирэ-дирэ
Э эр кучэ мэйит, э эр дэр гийрэ
Вой зэрим, гиристим э Йоршолим

Имоой эки, ту Биньями нушди
Шорио омори дэрдо гирошди
Йэтимэ йэсирэ чун дори дошди
Варастим эз дэрд — гэм э Йоршолоим.

ОВУНКОР

Чирйой ту дэгиш бирэ
Ту овункор бирэнки
Гофой ту чэшмиш бирэ
Ту овункор бирэнки.

Хубэ чини, хубэ нум
Дэрд мэрэ э ки гуйум
Мэш овункор бирэ нум
Ту овункор бирэнки.

Шэфтэ коро мэ сох ту
Ярашмиш ниду эту
Лов нэс бирэ у дулту
Ту овункор бирэнки.

Эрчу чумой ту нэми
Эдэй сухдэ Биньями
Чигэймэш чэгэндэми
Ту овункор бирэнки.

СИЙЭ ЧУМО

Руй ту товуш дорэ у мэнгэ хуно
Ошуг бирэм э ту э сийэ чумо
Бийо мэкуш мэрэ тэхсир мэ нисди
Бэгэ санги дулту э сийэ чумо.

Мэ куш мэрэ, мэкуш мэрэ, тэхсир мэ нисди
Э духдэро эз эвэлмиш и эдэт исти
Ту чун худо гэриш нэ бош э гэриш дусти
Мэ миром эри ту э сийэ чумо.

Мэйил буров эз дэс и ширинэ чун
Инсофу бирэгор ич нисоху хун
Воистэни бошум эри ту гурбун
Дустогум э дэс ту э сийэ чумо.

Вэсси мэди мэрэ ингэдэ чофо
Гэст сохдэй э чун мэ ту э бийбо фо
Кори нэс сохдэгэ э ту и гофо
Бэхт мэни чумой ту э сийэ чумо.

Страховой агент Ягуда Давидов

поздравляет всех с Рош ха-Шана и сообщает о новогодних скидках!

ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВАНИЯ

(жизни, здоровья, бизнеса, транспорта, недвижимости и др.)

ВОЗВРАТ НАЛОГОВ

(ретроактивный возврат за последние 6 лет)



Не забудьте проверить свои старые страховые программы в связи с изменением страхового законодательства!

053-427-190

ДОСКА ОБЪЯВЛЕНИЙ

КУРСЫ

СУБСИДИРОВАННЫЙ
КУРС
"КОМПЬЮТЕРИЗАЦИЯ ОФИСА"
для жителей Нетании и р-на ха-Шарон при поддержке министерства абсорбции. Вы приобретаете навыки работы с компьютером, основными офисными программами. Выдается диплом.
Тел.для справок
09-8870811

СУБСИДИРОВАННЫЕ
КУРСЫ
АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА
для жителей Нетании и р-на ха-Шарон при поддержке министерства абсорбции. Выдается диплом.
Тел.для справок
09-8870811

РАБОТА

В Нетании требуется СЕКРЕТАРЬ со знанием иврита и русского языков, предпочтение имеющим опыт, знающим компьютер.
Тел. 052-536763

ЗНАКОМСТВА

Приятная блондинка бальзаковского возраста (39/166) ищет настоящего друга, человека слова и дела, обаятельного, образованного, способного отличить Гоголя от Гегеля, Гегеля от Бебеля, Бебеля от Бабеля, Бабеля от кабеля...
Окончила университет, приехала из Махачкалы. В Израиле 8 лет. Была замужем. Недавно получила амидаровскую квартиру по инвалидности.
Аферистов, ловеласов и альфонсов прошу не беспокоиться.
04-6345444 *(Мадлена)*

РАЗНОЕ

Еврейская девочка Рада, 4-х лет,проживающая в г. Баку, остро нуждается в Вашей помощи, без которой невозможно провести жизненно важную операцию на сердце.
Просим внести посильный вклад. Информацию можно получить в Объединении кавказских евреев в Израиле по тел. **09-8840855, 09-8870811**

КВАРТИРЫ

НА ПРОДАЖУ!
3-комн. квартира с землей в Пардес-Хане, свободная, въезд немедл., без маклера,
$ 76.000.
053-549268

РАБОТА

Требуются рекламные агенты. Подходящим - хорошие условия!
052-536763

УСЛУГИ

Уважаемые поэты и прозаики!
Хватит писать в стол!
Ваши произведения нужны людям!
Уникальный проект малотиражных изданий!
Начиная с 1.200 шек.
053-844781

Размещение объявлений в "КГ" - 052-536763

МАТИ НЕТАНИЯ

ВНИМАНИЮ ДЕЛОВЫХ И ИНИЦИАТИВНЫХ!

Министерство абсорбции и Центр поддержки и развития бизнеса (МАТИ) Нетания

ОТКРЫВАЮТ СУБСИДИРОВАННЫЕ БИЗНЕС-КУРСЫ:



"МЕЖДУНАРОДНАЯ ТОРГОВЛЯ"
קורס "סחר חוץ"

В ПРОГРАММЕ
- технология осуществления экспортно-импортных операций
- законодательство и налогообложение в Израиле
- международные перевозки
- таможенные правила
- юридические аспекты международной торговли и др.

Продолжительность курса 15 встреч

Занятия проводятся на русском языке в вечернее время

"СОЗДАНИЕ И УПРАВЛЕНИЕ СОБСТВЕННЫМ БИЗНЕСОМ (ДЛЯ ВЫХОДЦЕВ С КАВКАЗА)"
קורס יזמות

В ПРОГРАММЕ
- что такое частный бизнес в Израиле
- как оценить целесообразность деловой идеи
- маркетинг, реклама и организация продаж
- система налогообложения и бухгалтерия
- как работать с банками
- финансирование бизнесов и др.

Продолжительность курса 10 встреч

Курсы проводят консультанты и специалисты, имеющие большой практический опыт. Количество мест ограничено

Также МАТИ НЕТАНИЯ - это:
- ЛЬГОТНЫЕ ССУДЫ на открытие и развитие бизнеса
- бизнес-консультации специалистов
- деловое сопровождение бизнеса

- до 35.000 шек. (от министерства абсорбции под 2 % годовых + подарок)
- до 25.000 $ (под 1 % годовых)

ВПЕРВЫЕ! ДЛЯ МУЗЫКАНТОВ - КУРС "ОСНОВЫ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА И ТРУДОУСТРОЙСТВА В ОБЛАСТИ МУЗЫКИ" — השתלבות בעבודה עצמאית בתחום המוסיקה

Добро пожаловать в МАТИ!

Муниципалитет Нетании עיריית נתניה

Министерство абсорбции משרד הקליטה

Нетания, ул. Рав Кук, 18. Тел. 09-8821745 (Элла, Леонид)

Управление по делам среднего и малого бизнеса הרשות לעסקים קטנים ובינוניים

Джойнт Исраэль ג'וינט

ЖИВИТЕ СО ВКУСОМ

ЗОГЛОВЕК

Что превращает обычную трапезу в застолье для гурмана? Конечно, вкусная еда!

Зогловек подтверждает эту простую истину шестьюдесятью годами превосходного качества и вкуса мясных изделий. Проводите ли Вы семейное торжество, ждете ли на ужин домочадцев с работы, отправляетесь ли на пикник с друзьями - изделия серии "Аль а-Эш", колбасы, сосиски, копчености, пастрамы **Зогловек** придадут этим событиям незабываемый вкус.
Вкус праздника!



60 лет превосходного вкуса